

KO  
CK  
Y

# Dni fotografie v Leviciach

## 2017

10. ročník medzinárodného fotografického festivalu  
5.5.- 29.10.2017

12.5.2017

10.00 Portfólio Alana Hyžu  
videoprojekcia, premietanie a komentár  
MC Kontakt Levice

16.30 Slávnostné otvorenie  
Synagóga v Leviciach

Jan Pohribný /cz  
Alan Hyža /SR

Robo Kočan /SR

Kurátor výstav Václav Macek

Trvanie výstavy do 31.5.2017

17.30 Tekovské múzeum v Leviciach

„100 rokov fotografickej techniky“  
/ Múzeum fotografia a Stredoeurópsky dom  
fotografie v Bratislave, Dobóovský kaštieľ

Trvanie výstavy 5.5.- 13.8.2017

Tímar Péter /MR, Nécseyho galéria  
Apáti – Tóth Sándor /HU, Kapitánska budova

Trvanie výstavy do 13.8.2017

20.00 Rozhovory o fotografii  
Reštaurácia Sitmar, Levice

19.5.2017

10.00 Fotoklub Slubice /PL  
CK Junior, Levice

Trvanie výstavy do 31.5.2017

15.00 Fotoklub KC AS Detva, Galéria  
o.z. Fotogravity, kaviareň Na kus reči, Levice  
16.00 10 rokov workshopov ROS

Schoeller's Levice

17.00 Dorota Holubová, Balifornia  
Hotel Astrum Laus, Levice

Trvanie výstavy do 30.6.2017

18.00 Moje portfólio  
profesionálne hodnotia amatérov

16.6.2017

10.00 Jeden deň s fotografiou  
workshop, IV. ZŠ pri Podlužianke, Levice

17.6.2017

17.00 Očami fotografa, cestovateľské  
premetanie Braňo Valach - Vietnam  
MC Kontakt Levice

20.6.2017

14.00 Jeden deň s fotografiou  
výstava IV. ZŠ pri Podlužianke, Levice

Trvanie výstavy do 30.6.2017

19.00 Filmové predstavenie  
v spolupráci s FK Otáznik

6.10.2017

9.00.-17.00 „Problematika súčasného  
fotografického umenia“

medzinárodná konferencia

Hotel Golden Eagle, Levice

18.00 “10 rokov DFLV”

medzinárodná výstava

Synagóga Levice

Trvanie výstavy do 29.10.2017

Zmiana programu vyhradená.

hlavní  
organizátor:



NITRIANSKY  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ

podujatie z verejných zdrojov  
podporil Fond na podporu umenia



fond  
na podporu  
umenia



ČESKÁ CENTRA  
CESKÉ CENTRA  
CZECH CENTRES



podujatie podporili:



mediálni partneri:



www.my.sk



FOTO NOVINY



Levice online  
... až Levice sa online

# Miši čítanie,

na úvod mi dovoľte zaželať vám úspešný nový rok. Verím, že vám prinesie veľa prijemných prekvapení spojených s neopakovateľnými zážitkami!

Po zimných prázdninách sme sa opäť pustili do práce. No skôr, ako vám rok 2017 v skratke predstavím, dovolte mi niekolkými slovami zhrnúť druhý polrok 2016 cez najvýznamnejšie podujatia, ktoré sme zorganizovali.

Druhý polrok sme zorganizovali 26 podujatí. Za najvýznamnejšie podujatie považujem medzinárodný folklórny festival Takí sme, kde sme počas štyroch dní a na piatich miestach predstavili 22 nielen folklórnych súborov zo zahraničia a zo Slovenska, ale aj iných formácií. Realizovalo sa pod záštitou ministra kultúry Mareka Maďariča. Účast významných hostí na festivale (Marián Kéry, poslanec NR SR, Konrád Rigó, štátny tajomník MK SR, Milan Belica, predsedca NSK...) nás potešila a povzbudila.

Dalej sme pripravili celoslovenské podujatie – súťaž spojenú s výstavou: AMFO 2016. Toto jedinečné podujatie svojho druhu na Slovensku vytvorilo prieskor na prezentáciu amatérskych fotografov z celého Slovenska. V nádherných priestoroch levickej Synagógy. Poslednýkrát. Pomyšelnú štafetu po štyroch rokoch organizovania podávame ďalej, keďže som presvedčená, že zmena organizátora a aj priestorov realizácie môže podujatiu len pomôcť. A nielen tejto prehliadke, ale aj ostatným celoštátnym podujatiám!

Od októbra do decembra prebehol cyklus tvorivých dielni pod názvom Výtvarné kreácie. Účastníci si na workshopoch mohli vyskúšať

napr. mramorovanie, empaketáž, performante, body art, decoupage a iné. Tešíli

sme sa veľkému záujmu a aj účasti verejnosti. Čarovné pastelky, výtvarná súťaž detí predškolských zariadení, ktorú sme zorganizovali v Hontianskej Vrbici, bolo veselým a vdačným podujatím, kde nikomu nechybal úsmev na tvári. Metodika výučby ľudového tanca V. ročník bolo úspešným pokračovaním predošlých ročníkov, ktoré organizuje riečne od roku 2013. A bolo toho viac. Precíťte si v KOCKÁCH – pohybový divadelný dielne, workshopy fotografické, výstavy....

Štatistika: V roku 2016 sme zorganizovali 106 podujatí, vypracovali sme 33 projektov, úspešných sme mali 22 na 15 podujatí: 53.793,20€. Predovšetkým sme boli finančne podporení z verejných zdrojov poskytnutých Fondom na podporu umenia, ale aj z Úradu vlády SR, Mesta Levice, Poľského a Maďarského inštitútu, Slovenských elektrární.

V neposlednom rade sme rozpočtovou organizáciou Nitrianskeho samosprávneho kraja. Zriaďovateľ zabezpečil bezproblémové spolufinancovanie všetkých projektov vo výške 4.632,00€, vyhovel hľasom požiadavkám, čo sa týka zlepšenia technickej vybavenosti našej ROSky a aj zvýšeniu platov.

A rok 2017? Bude špecifický. Bude oslavovať! 3.9.2017 oslávi naša ROSka 10. narodeniny, naše dva najúspešnejšie projekty oslavia tiež krásne desiate narodeniny: DFLV a Takí sme! No a v tomto „oslavnom duchu“ sa budú niesť takmer všetky podujatia, ktoré v roku 2017 zorganizujeme. Z desiatok podujatí plánovaných na tento rok mi dovoľte upriamit

vášu pozornosť na dve medzinárodné konferencie: prvá bude 2.-3.2.2017: Ľudový tanec, ako súčasť systému tradičnej ľudovej kultúry – problematika pedagogiky ľudového tanca vo folklorom hnuti, III. medzinárodná konferencia o súčasnom stave problematiky pedagogiky a tá druhá: 5.-6.10.2017 „Pohľady na súčasnú fotografiu“, prvá konferencia svojho druhu na Slovensku s medzinárodnou účasťou pre fotografov – profesionálov aj amatérov. Budeme pokračovať v úspešnom cykle Kreatívnych popoludní, venovaných rôznym netradičným výtvarným technikám. Metodika výučby ľudového tanca (VI.-VII. ročník) nadávaje na predošlé úspešné vzdelávacie cykly v oblasti spevu, huby a tanca. Tri krajské prehliadky tento rok zrealizujeme: v Želiezovciach krajskú prehliadku detských folklórnych súborov Trvalky, vo Farnej Šaffove ostrohu (sólisti tanecníci v ľudovom tanci) a Na scénu v Kozárovciach (divadlo mladých a dospelých). Čaká nás zorganizovanie dvoch medzinárodných festivalov, našich jubilantov: DFLV/ Dni fotografie v Leviciach 5.5.-29.10.2017, ktoré budú trvať až 178 dní a Takí sme/This is us, medzinárodný folklórny festival. Tentokrát vás počas piatich dní pozývame do siedmich obcí okresu Levice, kde zažijete ozajstnú tanecní karavánu: Sikenica, Dolný Pial, Horné Semerovce, Levice, Šahy, Želiezovce, Kozárovce (13.-17.9.2017). Pripravujeme pre vás aj zaujímavé výstavy (aj zahraničné) – napríklad tri foto výstavy: 10 rokov workshopov ROS, 10 rokov DFLV a 10 rokov This is us. Tešíme sa na stretnutie s vami. :)

Alžbeta Sádovská, riaditeľka ROS

# Dear readers!

First of all, let me wish you a successful new year.

I hope it will be one with many pleasant surprises and once-in-a-lifetime experiences for you!

After winter holidays, we set to work again. But before I briefly preview the year 2017 to you, let me review the second half-year of 2016 in few words by mentioning the most important events we organized.

This second half-year, we organized 26 events. I consider This is us, an international folklore festival, the most important one. During four days and on five places, we introduced not only 22 folklore ensembles from Slovakia and abroad, but also other kinds of groups. The festival took place under the auspices of the Slovak Minister of Culture Marek Maďarič. We were pleased and encouraged by the attendance of important guests at the festival (Marián Kéry, deputy of the National Council of SR, Konrád Rigó, State Secretary of the Ministry of Culture of SR, Milan Belica, Chairman of the Nitra self-governing region...)

Further, we organized a nationwide event – a competition joined with an exhibition, called AMFO 2016. This event, the only one of its kind in Slovakia, allowed the amateur photographers from the whole of Slovakia to present their works. In the beautiful Levice Synagogue. For the last time. After four years of organizing the event, we are passing the baton, since I am convinced that the change of the organizer and the premises will only be beneficial for the event.

And this applies not only to this exhibition, but also to other nationwide events!

From October through December, a cycle of creative workshops called Artistic Creations took place. The participants had the opportunity to try marbling, empaquetage, performance, body art, decoupage and others.

The workshops enjoyed a high interest and attendance of the public. Magical pencils, an art competition of children of pre-school facilities which we organized in Hontianská Vrbica, was a cheerful and rewarding event, where everyone was happy. The 5th year of the Methodology of Folk Dance Teaching was a successful follower of the previous years, which we have organized since 2013. And there was more...

You can read about it in the CUBES – movement-theatrical workshops, photography workshops, exhibitions... Statistics: In 2016, we organized 106 events, proposed 33 projects, of which 22 for 15 events were successful: 53, 793.20€.

Our main financial support came from public funds offered by Slovak Arts Council, but also from the Government Office of the SR, the town Levice, the Polish and Hungarian Institutes and Slovenské elektrárne /Slovak power plants/.

Last but not least, we are an organization financed by the Nitra self-governing region budget. The founder ensured a problem-free co-funding of all the projects with the amount of 4, 632.00€, complied with all our requests concerning the technical equipment of our RCC and pay rises.

And what about 2017? It will be unique. There will be celebrations! On 3 September 2017, our RCC is going to celebrate its 9th anniversary, and our two most successful projects, Days of Photography in Levice and This is us are going to celebrate their 10th anniversaries. And this „celebratory mood“ will be characteristic of almost every event we are going to organize in 2017.

From among tens of events planned for this year, let me highlight two international conferences: The first one will take place on 2 and 3 February 2017: Folk Dance as a Part of the System of Traditional Folk Culture – the Issues of Pedagogy of Folk Dance in Folklore Movement, the 3rd international conference on the current

state of issues related to pedagogy. The second one will take place on 5 and 6 October 2017: The Views on Contemporary Photography, the first conference of its kind in Slovakia, with international attendance, for professional and amateur photographers.

We will continue the successful cycle of Creative Afternoons dedicated to various non-traditional art techniques.

The Methodology of Folk Dance Teaching (years VI and VII) will continue the previous successful educational cycles in the areas of singing, music and dance. We are going to organize three regional shows: Trvalky /Perennials/, a regional show of children's folklore ensembles in Želiezovce, Šaff's spur – soloist folk dancers, and To the scene (theatrical performances by youth and adults).

We are also going to organize two international festivals – those celebrating their anniversaries: Days of Photography in Levice, 5 May – 29 October 2017, taking 178 days; and This is us, the international folklore festival.

This time, we are inviting you to 6 municipalities of the Levice region for 5 days, where you can experience a genuine dance caravan: Sikenica, Dolný Pial, Horné Semerovce, Levice, Šahy, Želiezovce, Kozárovce (13 – 17 September 2017). We are also preparing interesting exhibitions (including foreign ones) for you, for example 10 years of RCC workshops, 10 Years of DFLV and 10 YEARS of This is us.

I am looking forward to meeting you. :)

Alžbeta Sádovská, RCC director

**občasník Regionálneho osvetového strediska v Leviciach (ROS)**

zriaďovateľom ROS je Nitriansky samosprávny kraj

**vydáva ROS od roku 2008**

**vychádza 2x ročne**

**číslo II/2016**

**kontakt: ROS, Fr. Hečku 25, 934 47 Levice, 036 631 6667**

za obsah zodpovedá: Mgr. Alžbeta Sádovská, riaditeľka ROS

**texty, články, príspevky: kolektív ROS**

preklad textov do anglického jazyka: Zuzana Marföldiová

**fotografie použité v občasníku: archív ROS**

fotografia na obálke vpredu: Marta Chrenková - Lesk a bieda II., 3. cena AMFO

fotografia na obálke vzadu: Laura Cicoňová - Kde bolo, tam už byť nemusí, č.u.

**neprešlo jazykovou úpravou**

výšlo v náklade 500 kusov

**31.1.2017**

**nepredajné**

distribuované do 89 obcí okresu Levice, osvetovým strediskám

na celom Slovensku, občianskym združeniam, jednotlivcom doma a v zahraničí

**ISBN 978-80-89781-10-2**

EAN 9788089781102

[www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk)

podujatia Regionálneho osvetového strediska v Leviciach sa v roku 2016 realizovali aj z verejných zdrojov, ktoré podporil Fond na podporu umenia

# u. fond na podporu umenia

realizovali sa aj s finančnou podporou



NITRIANSKY  
SAMOSPRÁVNY  
KRAJ

MESTO LEVICE



a aj z rozpočtu



# ČAROVNÉ PASTELKY



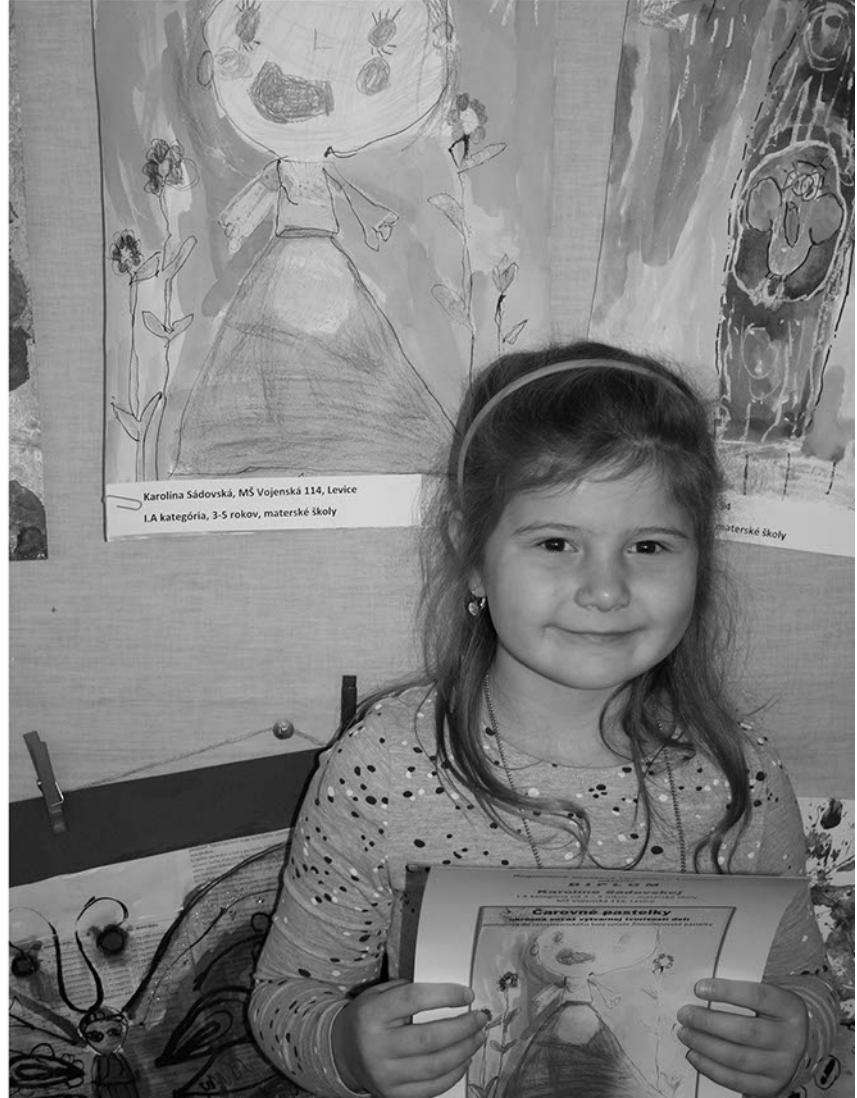
Piatok 25.11.2016 bol pre mnohé deti veľmi významným dňom. V Dome kultúry Hontianska Vrbica sa totiž konalo slávnostné oceňovanie prací v súťaži Čarovné pastelky. Ide o okresnú postupovú súťaž výtvarnej tvorivosti detí predškolského a mladšieho školského veku.

V roku 2016 bolo Regionálnemu osvetovému stredisku v Leviciach doručených rekordných 90 výtvarných prací, z ktorých odborná porota vybrała a ocenila 32. Tie postupujú do celoslovenského kola súťaže Žitnoostrovské pastelky 2017, ktoré sa bude konáť 9.2.2017 v Žitnoostrovskom múzeu v Dunajskej Stredie.

Oceňovanie detí a otvorenie výstavy v Hontianskej Vrbici prebehlo v príjemnej a veselej atmosfére aj vďaka detičkám z MŠ Hontianska Vrbica, ktoré nás na úvod potešili svojim krátkym kultúrnym programom. Na rozlúčku sa svojim divadelným predstavením Janko Hraško Show prezentoval dramatický krúžok pri Základnej škole Štefana Senčíka v Starom Tekove.

Výstava všetkých prací súťaže Čarovné pastelky 2016 bude v Dome kultúry Hontianska Vrbica otvorená do 4.12.2016. Srdečne pozývame všetkých záujemcov. A zároveň sa tešíme na všetky krásne diela v ďalšom ročníku súťaže Čarovné pastelky 2017 :)

Helena Longauerová





# POHYBOVO- DIELNE

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach zorganizovalo s finančnou podporou Fondu na podporu umenia pohybovo – divadelné dielne. Priebežne počas roka 2015, počas stretnutí s amatérskymi divadelníkmi vznikala potreba niečoho inovatívneho, hľadanie novej cesty javiskovej kreativity. Kedže majú herci veľký záujem o využitie javiskového pohybu, prácu s telom, zorganizovali sme pohybovo – divadelné workshopy pod vedením odbornej lektorky Mgr. Marice Šíškovej pre mladých hercov so záujmom o javiskový pohyb, neprofesionálnom, ktorých práca s telom a tvorivý proces zaujíma a ktorí majú chuť svoje skúsenosti v tejto oblasti prehľbovať.

Prvý workshop sa uskutočnil dňa 21.10.2016 v kultúrnom dome v Starom Tekove. Zúčastnili sa na ňom mladí divadelníci z detského divadelného súboru, ktorý pôsobí na Základnej škole v Starom Tekove. Druhý workshop prebiehal dňa 11.11.2016 v priestoroch Základnej umeleckej školy v Šahách, kde tiež pôsobí detsky divadelný súbor. Tretí workshop sa uskutočnil dňa 29.11.2016 v Kultúrnom dome v Tlmačoch za účasti detských divadelníkov zo Základnej umeleckej školy v Tlmačoch.



Všetky tri workshopy sa skladali z troch častí – prvá časť bola zameraná technicky – hľadanie a vytváranie výrazu cez pochopenie vlastného tela v priestore, v druhej časti poukázala lektorka na vzťah medzi viacerými telami v jednom priestore a ich vzájomné ovplyvňovanie sa a v tretej časti, ktorá bola zameraná prakticky, účastníci uplatnili poznatky z predchádzajúcich dvoch častí na základe tematických zadanií, ktoré ich viedli k hlbšiemu pochopeniu fyzickej práce.

V priebehu týchto workshopov sa lektorka spoločne s hercami sústredovala okrem pohybových aj na jednoduché herecké a hlasové cvičenia, na prácu s textom a dialógmi. Spoločne sa pokúsili priblížiť postavám v jednoduchých etudách.

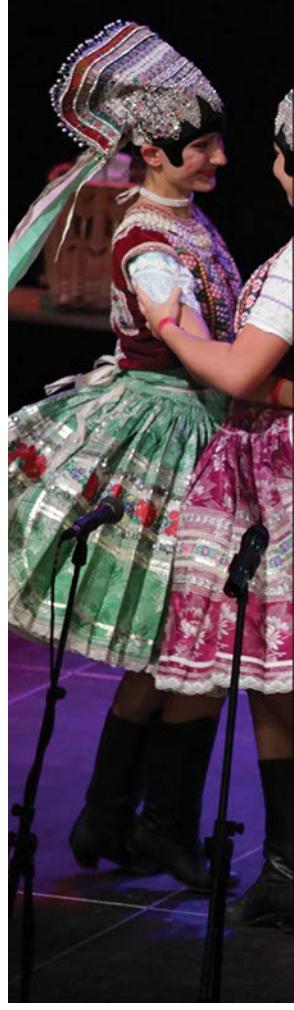
Pohybovo – divadelné dielne ponúkli hercom nové postupy pri tvorbe javiskového výrazu, významu a emócie – prostredníctvom tela a pohybu.

Cieľom bolo učiť sa rozpoznávať význam ako dôsledok samotného pohybového materiálu, využiť najširšiu škálu performatívnosti. Získať čo najšírsí a ucelený obraz o fyzickej práci, aby získané mohli následne praktizovať vo svojej ďalšej divadelnej práci. Výsledkom je vytvorenie a nájdenie výrazu cez pochopenie vlastného tela v priestore, nadobudnutie novej cesty javiskovej kreativity. Workshopy boli úspešné, mladí herci načerpali veľa inšpirácie a v ďalšom roku budeme určite pokračovať.

Slavka Prevendarčíková



## IX. ročník medzinárodného folklórneho festivalu



15. až 18. septembra 2016 sa uskutočnil IX. ročník medzinárodného folklórneho festivalu TAKÍ SME. Festival prebiehal v piatich obciach okresu Levice: Levice, Šahy, Želiezovce, Čata a Plavé Vozokany. Počas svojej existencie festival výrazne prispieval k oživovaniu, zachovávaniu, tvorivému rozvíjaniu i verejnej prezentácii vzácných hodnôt našej klenotnice kultúry. Množstvo sprievodných podujatí, ako krojovaný sprievod mestom, výchovné koncerty na školách, škola tanca, jarmok remesiel a ďalšie dotvárali kolorit festivalu. Počas štyroch dní sme divákom priblížili vysokú estetickú úroveň a nesmiernu rozmanitosť jednotlivých regionálnych osobitostí nášho ľudového umenia. "Tanečnou karavánou" po okrese sme zabezpečili vzájomné poznávanie rôznych kultúr prostredníctvom predstavenia folklóru a tradícií.

Hlavným organizátorom festivalu bolo už deviaty rok Regionálne osvetové stredisko v Leviciach. Podujatie sa konalo pod záštitou ministra kultúry Slovenskej republiky Mareka Maďariča. Privítali sme takých vzácných hostí ako: Konráda Rigóa, štátneho tajomníka ministerstva kultúry, predsedu Nitrianskeho samosprávneho kraja Milana Belicu, podpredsedu NSK pána Marenčáka, poslancov NSK a ďalších.

Hlavným partnerom podujatia bol Fond na podporu umenia (FPU). Partnerom podujatia boli: Slovenské elektrárne (SE). Festival bol realizovaný s finančnou podporou FPU, SE, Úradu vlády SR, Mesta Levice. Spoluorganizátormi boli Obec Čata, Obec Plavé Vozokany, Mesto Levice, Mesto Želiezovce, Mesto Šahy, OC Dituria, ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským Gyulu Juhásza v Leviciach, Katolícka spojená škola sv. Vincenta de Paul v Leviciach.

Festivalom sme podporili myšlienku: neizolovať ľudovú kultúru od súčasných spoločenských a kultúrnych trendov. Cieľom bolo zapájať a zvyšovať informovanosť o význame nehmotného kultúrneho dedičstva najmä medzi mladou generáciou.





Počas štyroch dní vystúpili na piatich miestach:

1. DFS Tecza Poľsko
2. FS Katowice Poľsko
3. DFS Kis-Bokréta Maďarsko
4. FS Kéve Maďarsko
5. FS Juliana Slovinsko
6. FS Poľana Česko
7. FS Yeditepe Turecko
8. Jamadan bubnová show Bratislava
9. Mažoretky Mladost Tekovské Lužiany
10. EMotion dance crew Levice
11. FS Vatra Tlmače
12. SSK Trnky Tlmače
13. FSK Praslica Kozárovce
14. FS Tekovan Starý Tekov
15. DFS Pitypang Levice
16. DFS Radostník Levice
17. FS Vozokanka Plavé Vozokany
18. DaMFS Belló Hurbanovo
19. DFS Apró Kincső Želiezovce
20. FS Kincső Želiezovce
21. LH Gereben Želiezovce
22. Pávi krúžok Kesztölc Maďarsko

Festival sa začal vo štvrtok 15.9.2016 o 17.00 v DK Čata „Otváracím ceremoniálom a s galaprogramom“ za účasti domácich škôlkarov a zahraničných hostí festivalu.

V piatok 16.9.2016 od 10.00 do 11.30 prebehli výchovné koncerty a tanečné domy zahraničných folklórnych kolektívov v OC Dituria Levice, na ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským Gyulu Juhásza v Leviciach, ako aj na Katolíckej spojenej škole sv. Vincenta de Paul v Leviciach.

Živou pozvánku sme začínali 16.9.2016 na Námestí hrdinov v Leviciach o 15.30. Bubnová show Jamadan z Bratislavы, Mažoretky Mladost z Tekovských Lužian a EMotion dance crew z Levíc vás určite očarili a naladili na ďalší program, ktorý bol pôsobivý sled tanečných, hudobných a vokálnych prezentácií v „tradičnom krojovanom sprívode“ za účasti všetkých hostí festivalu.

So začiatkom o 17.00 v Športovej hale nasledoval otvárací ceremoniál s galaprogramom „Folklór spája národy“.

V prvom bloku programu „Začíname a končíme s tancom“ sa odprezentovali folklórne súbory a skupiny z okresu Levice. Druhý blok Host' do domu nepochybne patril medzi príťažlivé programové číslo, kde sa predstavili zahraničné folklórne súbory. Tanečná karavána sa po okrese Levice rozbehla tretí deň festivalu - v sobotu 17.9.2016.

V Šahách sa na Hlavnom námestí predstavili folklórne kolektívy z Poľska, Čiech, zo Slovinska a z Turecka a predviedli svoje choreografie na „XXXV. ročníku Dní kultury v Honte“.

Unikátom nášho tradičného kultúrneho dedičstva bol aj štýl tanca z Dolného Pohronia tzv. „Šallaiho verbunk“. Preto organizátor VIII. Pohronskej verbovačky v Želiezovciach zakomponoval do svojho programu našich zahraničných účastníkov Takí sme – tanečníkov – s cieľom poukázať na tento jedinečný štýl tanca. Dopoludnia boli pre tanečníkov pripravené tanečné a hudobné tvorivé dielne a o 16.30 sa zúčastnili verbovania mládencov. Nakol'ko nám počasie neprialo, tak sa podujatie premiestnilo do domu kultury. Medzinárodný tanečný dom zakončil celodenný maratón tanca a hudby. V nedeľu 18.9.2016, štvrtý deň festivalu, sme navštívili so zahraničnými folklórnymi súbormi Plavé Vozokany. Slávnostná ekumenická svätá omša v evanjelickom kostole za účasti zahraničných súborov bola od 10.00. Galaprogram, ako aj záverečný ceremoniál festivalu Takí sme, začínal o 15.00 v dome kultury. Pri príležitosti 30. výročia založenia folklórnej skupiny Vozokanka, ktorá nám predviedla „košťovku“ svojej tvorby, zahraničné kolektívy zatancovali svoje posledné šieste festivalové vystúpenie, kedy sme dali bodku za IX. ročníkom folklórneho festivalu Takí sme!

Podujatie z finančných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

# THIS IS US!

9th Year of the International Folklore Festival



Between 15 and 18 September 2016 the international folklore festival This is us took place for the 9th time. The festival took place in five localities in the Levice region: Levice, Šahy, Železovce, Čata and Plavé Vozokany. Throughout its existence, the festival has substantially contributed to the revival, perseverance, creative development as well as to public presentation of the precious values of our culture's treasures. Many side events, such as folk costume parade through the town, educational concerts in schools, dance school, trade market and others contributed to the atmosphere of the festival. During four days, we presented the high aesthetic standard and great diversity of the individual regional specifics of our folk art. The "Dance Caravan" travelling around the region ensured the reciprocal getting to know of various cultures by means of introducing the folklore and traditions.

The Regional Culture Center in Levice was the main organizer of the event for the ninth time. The event took place under the auspices of Slovakia's Minister of Culture Marek Maďarič.

We welcomed honorable guests including Konrád Rigó, state secretary of the Ministry of Culture, the chairman of the Nitra self-governing region Milan Belica, the vice-chairman of the NSGR Mr. Marenčák, the deputies of NSGR and others.

Slovak Arts Council (SAC) was the main partner of the event. Partners of the event included: Slovenské elektrárne (Slovak Power Plants, a company, translator's note). The festival took place with the financial support of the SAC, SE, the Government Office of the SR and the town Levice. The associate organizers included the villages Čata and Plavé Vozokany, the towns Levice, Železovce and Šahy, Dituria Shopping Center, Gyula Juhász Hungarian Primary School in Levice and St. Vincent de Paul Catholic Joint School in Levice.

We supported the following idea by the festival: Not to isolate folk culture from the current societal and cultural trends. The aim was to engage people and to improve the awareness of the non-material cultural heritage, especially among the young generation.



During four days and on five places, the following groups performed:

1. DFS Tecza, Poland
2. FS Katowice Poland,
3. DFS Kis-Bokréta Hungary,
4. FS Kéve Hungary,
5. FS Juliana Slovenia
6. FS Poľana Czechia,
7. FS Yeditepe Turkey
8. Jamadan drum show Bratislava,
9. Majorettes Mladost' Tekovské Lužany,
10. EMotion dance crew Levice,
11. FS Vatra Tlmače,
12. SSK Trnky Tlmače,
13. FSK Praslica Kozárovce,
14. FS Tekovan Starý Tekov,
15. DFS Pitypang Levice,
16. DFS Radostník Levice,
17. FS Vozokanka Plavé Vozokany,
18. DaMFS Bellő Hurbanovo,
19. DFS Apró Kincső Želiezovce
20. FS Kincső Želiezovce
21. LH Gereben Želiezovce
22. Pávi krúžok Kesztölc Hungary

(FS, FSK – folklore ensemble, DFS – children's folklore ensemble, DaMFS children and youth's folklore ensemble, LH – folk music, SSK - singers' group, translator's note)

The festival started on Thursday, 15 September at 5PM in Čata culture house with the "Opening Ceremony and Gala Program" with the performances of native pre-school children and foreign guests of the festival.

On Friday, 16 September 2016, between 10 AM and 11:30 AM, the educational concerts and dance houses of foreign groups took place in Dituria Shopping Center, at Gyula Juhász Hungarian Primary School in Levice as well as at St. Vincent de Paul Catholic Joint School in Levice.

The energetic invitation started the program on 16 September 2016 at 3:30 PM at the Heroes' Square in Levice. The Drum Show Jamadan from Bratislava, the Majorettes Mladost' from Tekovské Lužany and the EMotion dance crew from Levice have surely made a wonderful impression on you and put you in the mood for the following program, which consisted of an impressive sequence of dance, music and vocal presentations in the "Traditional Folk Costume Parade" at which all guests of the festival participated. At 5 PM the opening ceremony and the gala program "Folklore Connecting the Nations" followed in the Sports Hall.

The first part of the program, "We Begin and End with Dance" included the performances of the folklore groups from the Levice region. The second part, "Guest to House" was undoubtedly one of the attractive points of the program, consisting of performances of foreign folklore ensembles.

The Dance Caravan set off around the Levice region on the third day of the festival – on Saturday, 17 September 2016. The Main Square in Šahy hosted the performances of the folklore groups from Poland, Czechia, Slovenia and Turkey, which presented their choreographies during the 35th year of the festival "Culture Days in Hont."

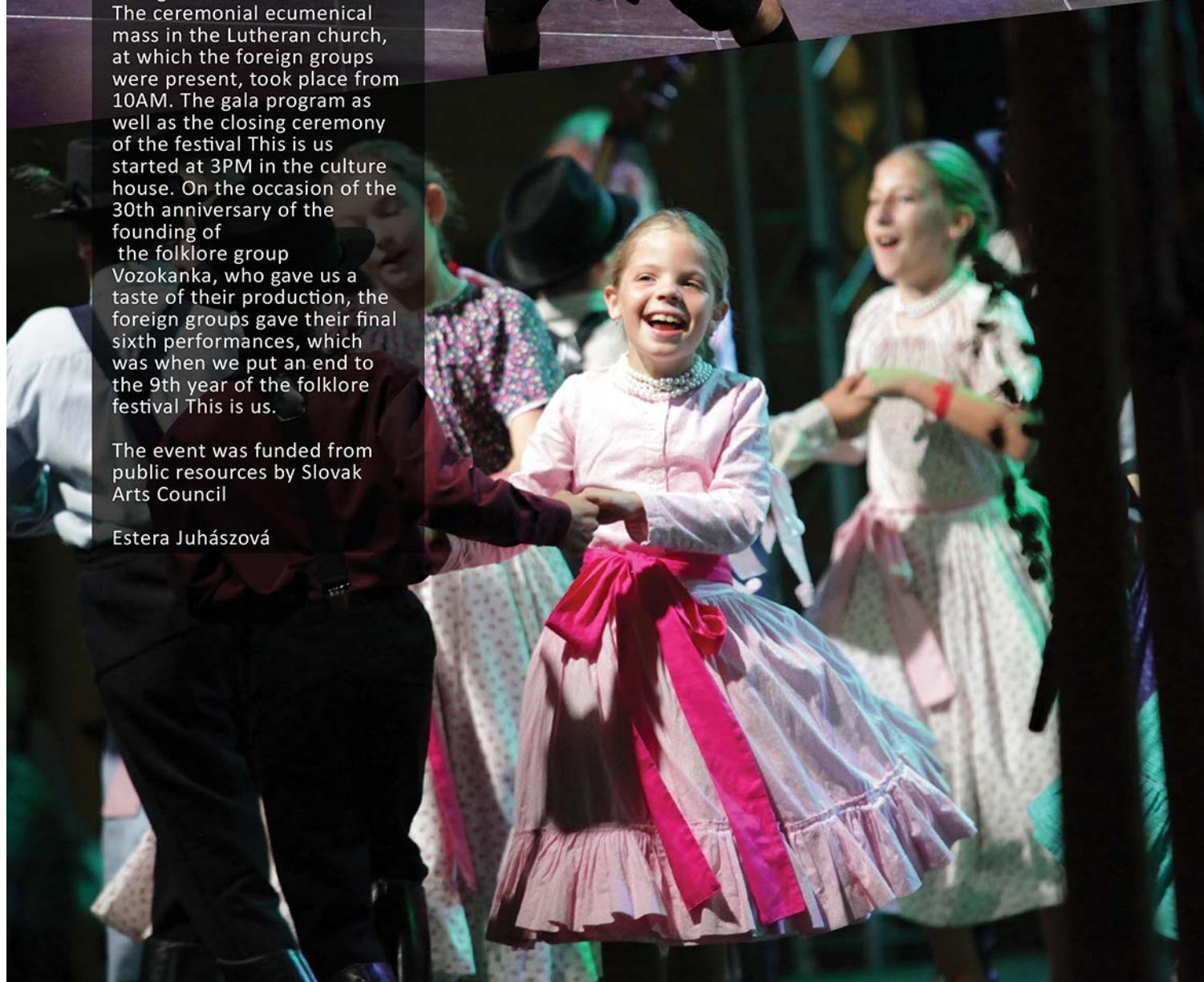
The dance style "Šallaiho verbunk" was also a unique piece of our traditional folk heritage. Therefore, the organizer of the VII. Pohronská verbováčka ("7th year of the Conscription along the River Hron" – a folk festival, translator's note.) also included our foreign participants of This is us – the dancers, in his program with the aim to highlight this unique dance style. Before noon, there were dance and music creative workshops prepared for the dancers. At 4:30PM they participated in the conscription of young men. Due to bad weather, the event moved to the culture house. The International Dance House was the last part in the whole-day dance and music marathon.



On Sunday, 18 September 2016 – the fourth day of the festival – we visited Plavé Vozokany together with the foreign folklore ensembles. The ceremonial ecumenical mass in the Lutheran church, at which the foreign groups were present, took place from 10AM. The gala program as well as the closing ceremony of the festival This is us started at 3PM in the culture house. On the occasion of the 30th anniversary of the founding of the folklore group Vozokanka, who gave us a taste of their production, the foreign groups gave their final sixth performances, which was when we put an end to the 9th year of the folklore festival This is us.

The event was funded from public resources by Slovak Arts Council

Esterka Juhászová



# AMFO 2016



celoštátna postupová súťaž a výstava amatérskej fotografie v Leviciach

Z poverenia Národného osvetového centra v Bratislave bolo Regionálne osvetové stredisko v Leviciach organizačným garantom uvedenej súťaže. Odovzdávanie cien víťazom a vernisáž výstavy najlepších prác sa uskutočnili 4. novembra 2016 v Synagóge v Leviciach, kde bolo vystavených približne 250 fotografií.

Do celoštátneho kola postúpilo viac ako 700 fotografií od 420 autorov. Práce posudzovala odborná porota: Mgr. Art. Petra Cepková, ArtD., fotografka a vysokoškolská pedagogička, Alan Hyža, fotograf, PaedDr. Gabriel Kosmály, fotograf a pedagóg, Mgr. Rudolf Lendel, fotograf a pedagóg, Ing. Miroslav Pfliegel, CSc., EFIAP, amatérsky fotograf.

Predsedníčka poroty Petra Cepková sa vyjadrila k samotnej súťaži: „Zúčastnení autori vo všetkých kategóriách spracovávajú témy výsostne osobné (vo forme fotografického príbehu), ale aj konceptuálne fotosekvencie rozohrávajúce vyabstrahované formy existencie a bytia, experimentujú s fotografickým médiom formou koláží a montáží, symbolmi odkazujú na konzumnú dobu, odkrývajú nevidený a krásny svet prírodných tvarov, hľadajú dojmy a nálady cez atmosférické zmeny v krajinárskej fotografii, alebo v dokumentárnych cykloch odkazujú svojou ľudskosťou a záujmom o človeka a jeho prežívanie na tvorbu autorov ako Martin Martinček a ī.“

Všetci piati porotcovia sa zúčastnili vernisáže, spojenej s odovzdávaním cien. Fotografi prihlásení do rozborového seminára boli rozdelení do 3 skupín, podľa veku. Všetci porotcovia boli aj lektormi na rozborovom seminári, čo je vzdelávacia súčasť, ktorá prispieva k rozvíjaniu vedomostí a odovzdávaniu skúseností v oblasti spracovania fotografických diel.. P. Cepková, G. Kosmály a M. Pfliegel viedli počas troch dní 3 tvorivé dielne: Fotosekvencie/ Pocta Duanovi Michalsovi, lektorka Petra Cepková, Portrét s presahom/ Netradične poňatý portrét, lektor Gabriel Kosmály, Príroda/Architektúra, lektor Miroslav Pfliegel.

Po slávnostnom vyhodnotení a otvorení výstavy vo večerných hodinách bola v Dome Matice slovenskej otvorená výstava Českej národnej kolekcie, ktorú otvoril pán Milan Sedláček /Čr/ a Z. Školudová /NOC Bratislava/.

Úvodné stretnutie všetkých účastníkov troch workshopov nasledovalo po otvorení Českej výstavy, kde porotcovia hodnotili aj portfóliá účastníkov.

Tvorivé dielne začali naplno pracovať na svojej téme v sobotu ráno, 5.11. Počas celého dňa fotografovali a spracovávali fotografie za pomoci lektorov. Účastníci tvorivej dielne Príroda/Architektúra – navštívili kamenné obydlia v nedalekých Brhlovciach. Skalné obydlia v Brhlovciach sú do tufov vysekané obydlia, ktoré nájskôr slúžili ako ochrana pred Turkami, neskôr ako domy pre chudobných. V súčasnosti sú skalné obydlia pamiatkovou rezerváciou ľudovej architektúry.

Fotografi v tvorivej dielni - Portrét s presahom /Netradične poňatý portrét - mali k dispozícii modelku. V tejto dielni išlo o netradičné cesty vo fotografovaní portrétu.

Účastníci tretej dielne Fotosekvencia /Fotografický príbeh alebo pocta Duanovi Michalsovi si spolu s lektorkou po inšpiratívnom prezretí prezentácie zameranej na princíp fotosekvencie a inscenovania v dejinách fotografie, konkrétnie tvorby klúčového predstaviteľa Duana Michalsa, premysleli a koncepcne pripravili tému alebo príbeh, ktorý chceli spracovať touto fotografickou technikou a žánrom.

Následne všetci účastníci spracovali fotografie na premietanie a vyhodnotenie na konečnom rozborovom a hodnotiacom seminári. V Leviciach bolo možné navštíviť výstavu do 30. novembra 2016, potom bude sprístupnená v Bratislave a v budúcom roku vo Svitavách (Česká republika).

Tento projekt z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Marta Kosmályová

# Amfo 2016

Nationwide Qualifying Competition and Exhibition of Amateur Photography in Levice

Regional Cultural Center in Levice was charged by National Cultural Center in Bratislava with the organization of the competition introduced.

The award ceremony and the vernissage of the exhibition of the best pieces took place on 4 November 2016 in the Synagogue in Levice, where around 250 photographs were exhibited.

More than 700 photographs from 420 qualified for the national round. The pieces were judged by a jury: Mgr. Art. Petra Cepková, ArtD., photographer and university teacher, Alan Hyža, photographer, PaedDr. Gabriel Kosmály, photographer and teacher, Mgr. Rudolf Lendel, photographer and teacher, Ing. Miroslav Pfliegel, CSc., EFIAP, amateur photographer.

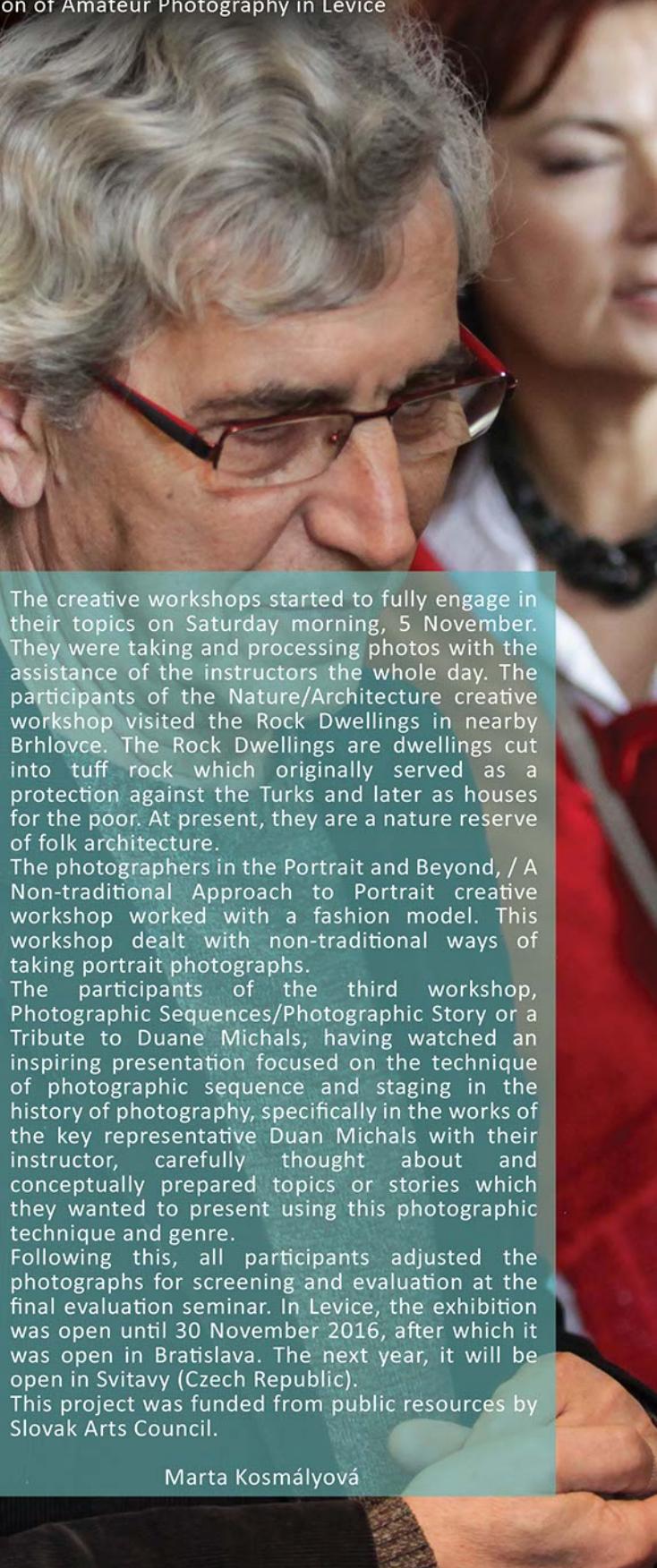
The chairwoman of the jury, Petra Cepková, commented on the competition: "The participating authors of all categories deal with highly personal themes (in the form of photographic stories), but also with conceptual photographic sequences that introduce the issues of abstracted forms of existence and being; they experiment with the medium of photography by using collages and montages, they point to consumerist times by using symbols, they reveal the unseen and beautiful world of natural shapes, they look for impressions and moods in atmospheric changes in landscape photography, or they point with their humanness and interest in humans and their experiences to works of authors including Martin Martinček and others in documentary cycles."

All five jurors were present at the vernissage joined the award ceremony. The photographers registered for the analysis seminar were divided into 3 groups according to their age. All jurors were also instructors in the analysis seminar, which is an educational part of the competition contributing to the development of knowledge and to passing on of experience in the arrangement of photographic works.

P. Cepková, G. Kosmály and M. Pfliegel led creative workshop during three days: Photographic Sequences/ A Tribute to Duane Michals, instructor Petra Cepková; Portrait and Beyond, / A Non-traditional Approach to Portrait, instructor Gabriel Kosmály; Nature/Architecture, instructor Miroslav Pfliegel.

After the award ceremony and the opening of the exhibition in the evening hours, the exhibition of the Czech National Collection was opened by Mr. Milan Sedláček /CZE/ and Z. Školudová /NCC Bratislava/ in the House of Matica slovenská.

The introductory meeting of all participants of the three workshops followed the opening of the Czech exhibition, where the jurors judged also the portfolios of the participants.



The creative workshops started to fully engage in their topics on Saturday morning, 5 November. They were taking and processing photos with the assistance of the instructors the whole day. The participants of the Nature/Architecture creative workshop visited the Rock Dwellings in nearby Brhlovce. The Rock Dwellings are dwellings cut into tuff rock which originally served as a protection against the Turks and later as houses for the poor. At present, they are a nature reserve of folk architecture.

The photographers in the Portrait and Beyond, / A Non-traditional Approach to Portrait creative workshop worked with a fashion model. This workshop dealt with non-traditional ways of taking portrait photographs.

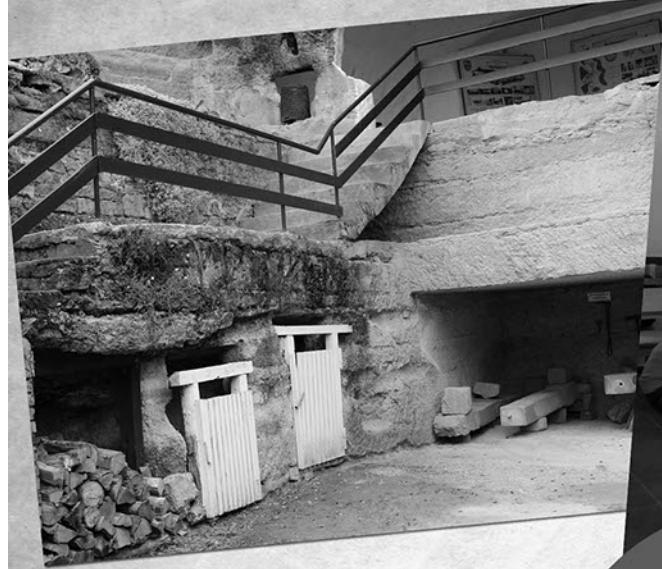
The participants of the third workshop, Photographic Sequences/Photographic Story or a Tribute to Duane Michals, having watched an inspiring presentation focused on the technique of photographic sequence and staging in the history of photography, specifically in the works of the key representative Duan Michals with their instructor, carefully thought about and conceptually prepared topics or stories which they wanted to present using this photographic technique and genre.

Following this, all participants adjusted the photographs for screening and evaluation at the final evaluation seminar. In Levice, the exhibition was open until 30 November 2016, after which it was open in Bratislava. The next year, it will be open in Svitavy (Czech Republic).

This project was funded from public resources by Slovak Arts Council.

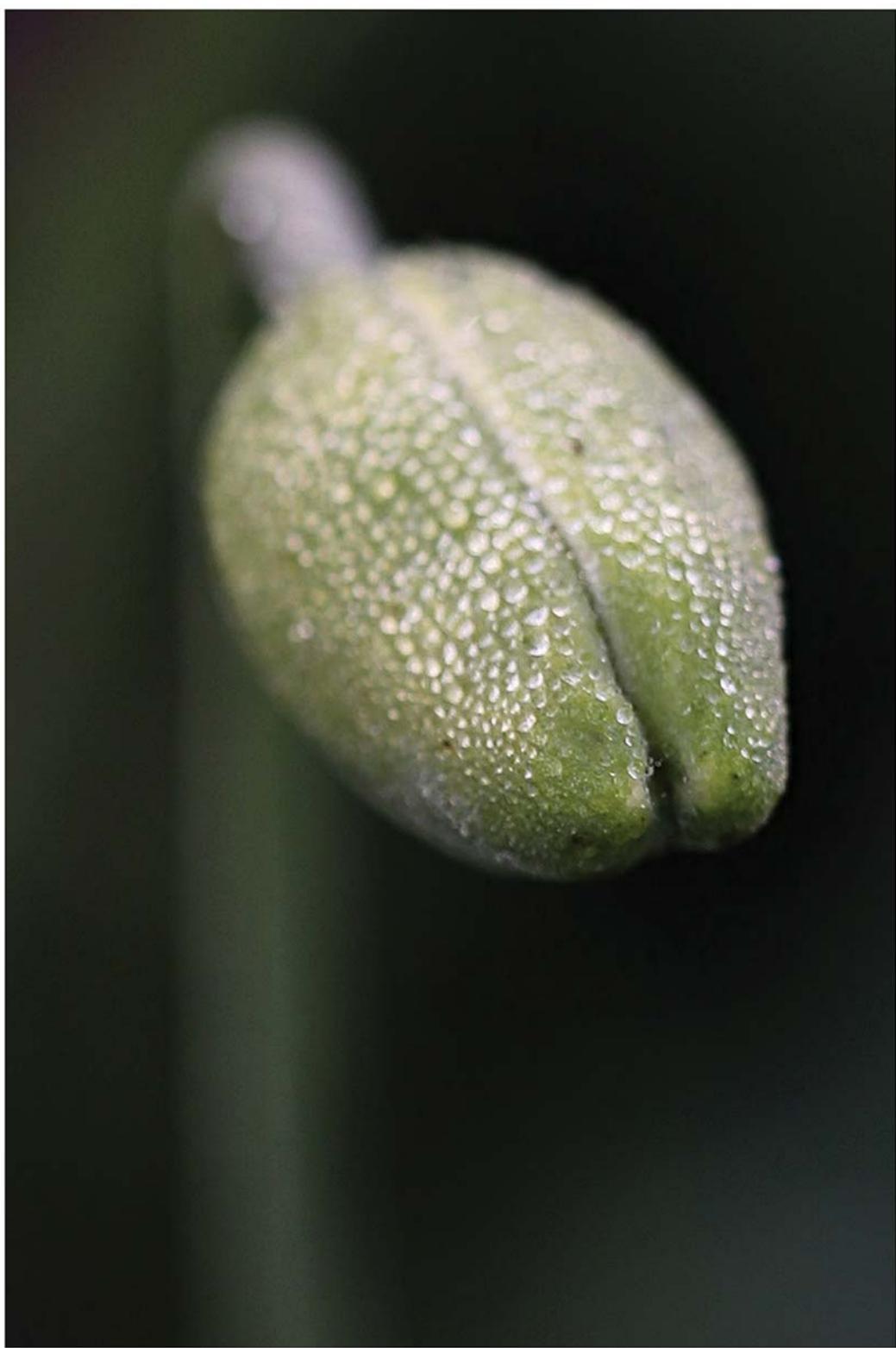
Marta Kosmályová



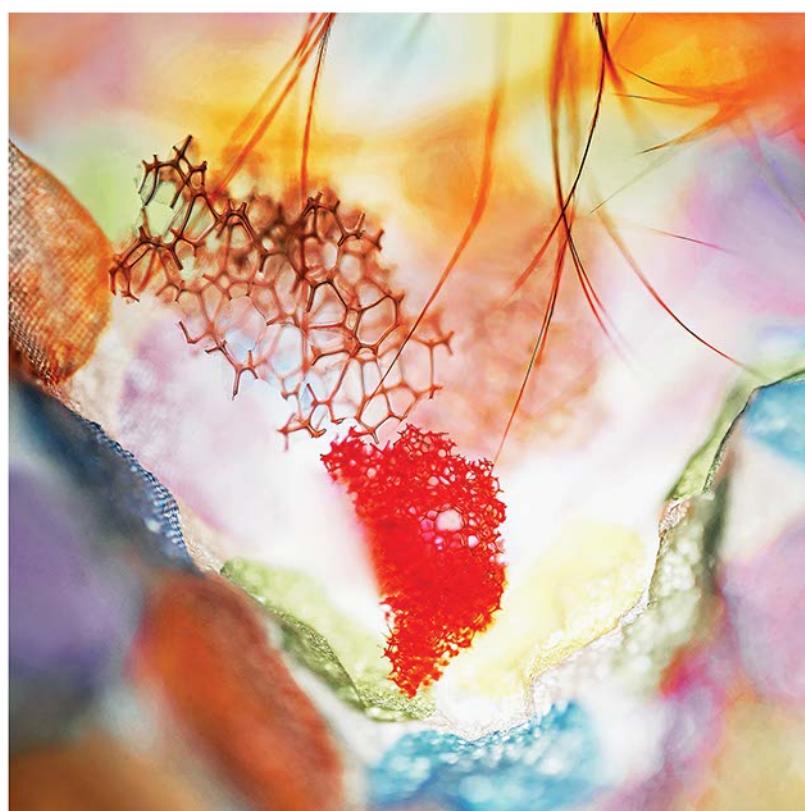


workshopy  
Amfo 2016  
celoslovenská súťaž





Marta Chrenkova  
Trnava  
*Lesk a bieda 1*  
3. cena  
Amfo 2016, celoslovenská súťaž



Eva Nemcová  
Bratislava  
Farebné pripästí 3, 1  
čestné uznanie  
Amfo 2016, celoslovenská súťaž

# Tanečno - pohybová výchova hravými metódami

Dvojjazyčná metodická zbierka tanečných a pohybových hier založených na dramapedagogike, IV. časť

## Jednoduché metódy výučby rôznych typov pohybu a výklad tempa a rytmu pri tanečnej príprave

Zostavil: Lévai Péter, odborný asistent, Vysoká škola tanečného umenia Budapešť

Pri príprave štvrtej časti dvojjazyčnej metodickej zbierky, ktorej vydavateľom je Regionálne osvetové stredisko v Leviciach, bolo cieľom prispieť k rozvoju tvorivosti v oblasti metodiky výučby ľudového tanca na aktivitách tanečnej antropológie a tanečnej folkloristiky.

V spolupráci s Vysokou školou tanečného umenia v Budapešti už siedmy rok organizujeme v rámci cezhraničnej spolupráce priamu a dynamickú výmenu názorov a skúseností na medzinárodnej úrovni.

Metodická príručka rieši u nás neznáme a nepoužívané spôsoby výučby. Profesor Lévai si zvolil motto: „Aj pri jednom kroku je potrebný rozum. Nieto pri tanci...“

V úvode zberky sa píše:

„ Všetci poznáme notoricky známe vyhlásenie. Kedysi deti nebolo potrebné učiť tancovať! Kedysi vedel tancovať každý!“

Táto veta, tak ako všetky stereotypy, je však pravdivá len z jednej časti. Výskumy dokazujú, že v spoločenstvách v minulosti – analogicky i v lokálnych vidieckych spoločenstvách - proces „vrastania“ do ēte živej tanečnej tradície a jej učenie sa prebiehal oveľa prirodzenejšie, ako je tomu v súčasnosti. Dieťa je budúci dospelý, ktorý má v prvom rade spoznať sám seba,

svoje schopnosti a ich hranice, avšak nie neustálym navodzovaním súťažných situácií a konkurenčného prostredia, ale v partnerskom prostredí vzájomnej spolupráce. To je dosiahnutelné aplikáciou početných hier, rozmanitých pohybov a príslušných intelektuálnych aktivít. To pomáha „armáde detí“ hrajúcej sa s displejmi, prinavratiť k virtuálneho sveta späť do reálneho života, pretože výchova tela začína tréningom duše.“ (Péter Lévai)

Veľkou vzácnosťou tohto materiálu je širokospektrálnosť. Publikáciu budú môcť používať pedagógovia detí, mládeže, ale aj dospelých (v prípade ak sú začiatočníci). V tomto prípade dokonca nerozhoduje ani tanečný štýl, pretože úlohou je rozvoj základných psychomotorických návykov, ktoré sú potrebné pre tanečníkov všetkých druhov tanca. Metodická príručka však v svojej podstate rieši aj pohybovú prípravu pre športovcov, stmelenie kolektívnu, prácu v páre a v skupine a ďalšie.

Dlhoročná pedagogická prax docenta Pétera Lévaiho a jeho poznatky z celosvetových konferencií a štúdií sú zárukou, že materiál bude kvalitnou metodickou pomôckou. Príručka sa opiera o hru ako o základný pilier systematického pedagogického procesu smerujúceho k rozvoju a pochopeniu jeho prirodzených hudobno-pohybových, kultúrno-spoločenských i funkčno-estetických princípov.

Vydanie zberky z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Estera Juhászová

## A Bilingual Methodological Anthology of Dance and Movement Games Based on Dramapedagogy, pt. IV. **Simple methods of teaching of various movement types and a commentary on pace and rhythm in the context of dance education** **Compiled by: Lévai Péter, assistant professor, Dance Academy in Budapest**

The compilation of the fourth part of the bilingual methodological anthology, issued by the Regional Culture Center in Levice, had as its aim to contribute to the development of creativity in the field of folk dance teaching methodology and in relation to dance anthropology and dance folklore studies activities.

This is the seventh year in which we, in the association with the Academy of Dance in Budapest, and in the pursuance of international cooperation, are organizing a direct and dynamic exchange of opinions and experience on the international level.

The methodological handbook deals with ways of teaching that are neither known nor used in our context. Professor Lévai chose the following motto: „Even a single step requires reason. So much more does dance...“

The introduction to the handbook states:

„We all know the infamous statement: There were times when there was no need to teach children how to dance. There were times when everybody knew how to!“

This sentence, like all stereotypes, is only partially true. Research shows that in the communities in the past and by analogy also in local rural communities, the process of „growing into“ the still live dance tradition and the learning of it took place much more naturally than it does today. A child is a future adult, who, in the first place, should learn about themselves, their own abilities, and their limits, but not always by being

forced into competitive situations and contexts, but instead in the context of partnership and mutual cooperation. This can be achieved using numerous games, various moves, and corresponding intellectual activities. This helps the „army of children“ playing with displays return from the virtual world back to real life, because the education of the body begins with the training of the soul“ (Péter Lévai).

The broadness of scope of this material is something very rare. The publication will be suitable for use by teachers of children, youth but also of adults (in case those are beginners). In such case, not even dance style matters, because the aim is the development of basic psycho-motoric habits that are necessary for dancers of all dance styles. The methodological handbook, however, deals also with the movement education for sportspeople, teambuilding, pair and group work and others.

Long-time pedagogical experience of docent Péter Lévai and his knowledge obtained at international conferences and studies are a guarantee of the quality of the material as a methodological aid. The handbook relies on play as the mainstay of the pedagogic process leading to the development and the understanding of its natural music-movement, culture-social as well as function-aesthetic principles.

The publication of the anthology was funded from public resources by Slovak Arts Council.

Ester Juhászová

# Výtvarné kreačie



Pod týmto názvom zorganizovalo Regionálne osvetové stredisko na jeseň 2016 desať workshopov zameraných na vzdelávanie amatérskych výtvarníkov a na podporu a rozvoj nových inšpiratívnych metód trávenia voľného času. Pravidelné dvojhodinové stretnutia sa konali v Mladežníckom centre Kontakt v Leviciach a v MIRA Office v Leviciach. Účastníci si mohli pod vedením lektorky Mgr. Marceley Kotrášovej Štrbovej skúsiť techniky ako empaketáž, body art, mramorovanie, performance. Zároveň si technikami decoupage, maľbou na drevo, na hodváb, mramorovaním, mohli vyrobiť alebo dotvoríť vianočné ozdoby (gule, sviečky, hviezdy), krabičku na servítky, drevený držiak na ceruzky. O takúto formu záujmovej umeleckej činnosti je medzi amatérmi stále väčší záujem, na ktorý budeme reagovať aj v roku 2017, kedy budú pravidelné workshopy naďalej pokračovať. Ich realizáciu z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia. Helena Longauerová





# Od analógovej fotografie k digitálnej a opačne

Penzión Výjelka v Ipel'skom Sokolci aj tento rok poskytli priestory na uskutočnenie letného fotografického workshopu pod názvom „Od analógovej fotografie k digitálnej a opačne“. Témou bol experimentálny portrét. Regionálne osvetové stredisko v Leviciach osloivilo dvoch lektorov s požiadavkou o spoluprácu. Boli to spolupracovníci, ktorí sa zúčastnili aj v minulosti na našich aktivitách, venovaných fotografii - Gabriel Kosmály a Jozef Sedlák. Prihlásenými účastníkmi boli fotografi z rôznych miest Slovenska, ktorí prejavili záujem o analógovú aj digitálnu fotografiu a experimentálny portrét. Každý z nich na mieste dostal analógový pozitívny a negatívny fotomateriál (filmy, vývojky, ustaľovač, fotopapier...), ktorý poskytlo Regionálne osvetové stredisko.

Workshop sa začal v piatok, v popoludňajších hodinách a do nedeleneho popoludnia mohli účastníci pracovať aj s modelkou Veronikou. Lektori priblížili účastníkom svoju tvorbu a na názorných ukážkach vysvetlili tému, upozornili, čo dodržiavať pri fotení a čoho sa vyvarovať. Boli v každej chvíli nápmomocní a venovali sa v maximálnej mieri každému. V piatok sme si mohli pozrieť tvorbu lektorov. V sobotu a nedelú sa pracovalo vo dvoch skupinách, v tmavej komore a druhá vo fotoateliéri. Sobotný večer patril prezentácii novovytvorených digitálnych fotografií, ktoré hodnotili lektori, kym nedelne dopoludnie boli vyzvolávané analógové fotografie v tmavej komore.

„Frekventanti tvorivej dielne s tému experimentálneho portrétu, vytvorili počas dvoch dní v spolupráci s lektormi sériu portrétov, ktoré reflektovali subjektívny prístup a nové výrazové prostriedky inscenovanej fotografie. Počas workshopu sa prezentovali ukážky tvorivých prístupov jednotlivých žánrov portrétu s dôrazom na experiment, interpretačnú pestrosť žánru a aktuálny status a ikonografické stvárenie portrétu. Na realizáciu tém sa využíval technologický proces analógovej a digitálnej fotografie. Prínosom a dôležitou podmienkou na naplnenie cieľa bola tvorivá práca účastníkov v prostredí (exteriér, interiér), ktorá sa vyznačovala,

architektonickou rôznorodosťou, poetikou a fotogeničnosťou. Pri procese fotografovania portrétov sa vyžívalo denné slnečné svetlo rovnako sa experimentovalo v ateliéri pri prirodzenom rozptylenom svetle a nočnou atmosférou exteriéru so zábleskovými zariadeniami. Frekventanti mali k dispozícii model, na ktorom si mohli overiť prácu s gestom, svetlom, rekvizitami, psychológiou a variabilitou priestoru, ako je architektonický detail, prírodný detail, vodná plocha, rôzne štruktúry a pod. Z hľadiska obsahu a myšlienky sme sa sústredili na súčasné trendy a interpretačné prúdy v rámci žánru portrétu, ako je napríklad veľmi subjektívne zachytenie identity modelu pomocou aranžovanej pózy, uhl uholadu a obrazovej manipulácie. Súčasťou tvorivej dielne bol projekt experimentálneho autoportrétu, kde mal frekventant vizualizovať hlbšiu sebareflexiu. Pod odborným dohľadom a intenzívnym konzultovaním s lektormi, si účastníci overovali aj súčasné estetické prístupy, ako je zámerné narušenie kompozície, deestetizácia scény prostredia a modelu, miera a význam autentičnosti a subjektívnosti vzťahu autora a modelu. Obrazový materiál sa spracovával na počítačoch a na mieste, v zriadenej fotokomore. Každý účastník si vyskúšal vyzvolať negatívny a pozitívny analógový fotomateriál a bol aj v praxi oboznámený s technologickými postupmi čierno-bielej fotografie. Na záver podujatia každý účastník vystavil, respektíve na plátnе prezentoval svoju trojdňovú prácu. Obaja lektori vyslovili spokojnosť s tvorivou prácou účastníkov.“

Jozef Sedlák, Gabriel Kosmály /lektori/

Naše workshopy sú v značnej mieri vzdelávacie, ich cieľom je, aby sa amatéri vzdelávali v tejto oblasti umenia, aby získaval nové zručnosti a „svoj pohľad“ na veci okolo seba. Ako analógové, tak aj digitálne fotografie, ktoré boli vytvorené na workshop, budú vystavené na samostatnej výstave, ktorú budú môcť návštěvníci vidieť v rámci podujatia Dni fotografie v Leviciach 2017, 10. ročník medzinárodného fotografického festivalu.

Podujatie z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.  
mk





# Rozvýjanie ženy

Cyklus otvorených stretnutí pre ženy pod vedením lektorky ženských seminárov Janky Vaculčiakovej z OZ Súlad pokračoval aj na jeseň 2016. Ženy mali možnosť zdieľať svoje názory, skúsenosti a pocity súvisiace s témami rovnováhy v dávaní a prijímaní, porozumenia našim emociám, či hojnosti v našich životoch.

Janke Vaculčiakovej sme po troch rokoch spolupráce položili niekolko otázok:

## Prečo ženy vyhľadávajú prácu v skupinách, čo im to prináša?

„Za prácou so skupinami je pre mňa osobný záujem podporovať ženy v tom, čo potrebujú. Byť spolu v ľahkých, ale aj krásnych časoch. Sama prechádzam rôznymi obdobiami a zistila som, že mi vždy pomáhalo zdieľanie so ženami a to ma inšpirovalo urobiť pravidelné stretnutia. Ukázalo sa, že to má veľký význam. Ženy chodia pravidelne preto, aby sa porozprávali na témy, ktoré ich zaujímajú hlbšie a aby sa stretli so ženami, ktoré majú podobné zmýšľanie, naladenie, čerpajú vzájomnú podporu, inšpiráciu, vymieňajú si skúsenosti. Vidím, ako ženy menia pohľad na svoj život, začínajú si viac dôverovať, mať sa radi, vnímať svoju hodnotu a múdrost. S väčšou ľahkosťou prekonávajú životné prekážky, majú viac informácií o možnostiach riešenia rôznych problémov. A vidia a cítia, že v mnohých životných situáciách nie sú samé.“

**Ženy vedia byť voči sebe veľmi kritické, čo môže nabúrať pocit dôvery v skupine. Ako dosiahnuť, aby sme sa všetky videli „na tej istej lodi“? Dari sa to v skupinách korigovať?**

„Áno, to súhlasím, sme kritické, hodnotiace, súťaživé a s tým prichádzajú ženy do skupín, ale počas stretnutí som často prekvapená, ako rýchlo sa tvorí atmosféra porozumenia, prijímania a spolupráce. Cítim, že práve tieto kvality v sebe máme a chýbajú nám v živote. Sme naučené na súťaživosť a rivalitu a toto je niečo, čo môžeme kultivovať a rozvíjať. Vo svojom vnútri sme citlivé a problémy druhých žien sa dotýkajú aj nás.“

## Ako je to s „radami“ v skupinách?

„V skupinách sa ženy môžu pomaly naučiť hovoriť o sebe, za seba a môžu sa naučiť počúvať iné ženy a byť podporné. Takéto zručnosti sa hodia do každodenného života, do rodín. Rady v skupinách sa málo objavujú. Ženy nevstupujú do osobnej zóny iných žien nevyžiadánymi radami, správajú sa s úctou k prežívanému. Hovoria o svojich skúsenostach, za ktorými je život sám a to má pre iné ženy veľkú hodnotu. Často sa stretávam s tým, že si žena uvedomí, že všetko sa dá zvládnuť, keď vidí, ako s niečím podobným poradili iné ženy. Ženy sa navzájom pýtajú na spôsoby zvládania rôznych situácií, na životné skúsenosti iných žien. Navzájom sa inšpirujú.“

## Aké ženy prichádzajú do skupín?

„Rôzne. Prichádzajú ženy od 15 – 75 rokov a to je krásne. Tým, že sa stretávajú ženy v rôznom veku, vidíme, aký je ženský život rôznorodý a bohatý, čo prináša, s čím všetkým si vieme poradiť a to býva neskutočne inšpirujúce. Silným zdrojom žien sú iné ženy.“

## Aké témy sa v skupinách najviac riešia? Ktoré témy ženy najviac zaujímajú?

„Témy si väčšinou na začiatku roka definujú ženy samé. Často sú to témy vzťahu k sebe, témy o spoznávaní sa a rozvíjani vlastného sebavedomia, témy o našich schopnostiach a talentoch, o udržaní si vlastnej energie, o určovaní svojich hraníc, o emóciách a ich prejavovaní, o zmenách v živote, témy partnerských vzťahov, pracovné témy, rodičia a deti, výchova...témy, ktoré život prináša.“ Aj v roku 2018 budeme pokračovať s cyklom otvorených stretnutí pre ženy v rámci predchádzania negatívnym spoločenským javom. Stretnutia budú tak, ako doteraz, prebiehať raz do mesiaca. Podrobnejšie informácie o tématoch, termínoch, mieste konania, prihlásovanie nájdete na [www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk). Tešíme sa dovidenia :)

(zdroj: FCB skupina „Matkovanie“)

Helena Longauerová

# ***ROZVÍJANIE ŽENY***

*ročný cyklus otvorených stretnutí pre ženy s preventívnym a podporným významom pri sebapoznávaní, objavovaní vlastných zdrojov sily, zvládaní životných zmien a náročných situácií.*

Miesto konania: **Mládežnícke centrum Kontakt**, Kasárenska 6, Levice (1. posch.)

## **Otvorené stretnutia (v čase 17-19.00):**

20.1.2017 Šťastie a radosť v našich životoch.

17.2.2017 Tvoríme si svoj život alebo nasledujeme iných?

10.3.2017 Vieme rozpoznať závislosti vo vzťahoch?

7.4.2017 Som sama sebe oporou?

26.5.2017 Poznám svoj talent a silné stránky?

23.6.2017 Môj postoj k zmenám.

Lektorka: **Jana Almaja Vaculčiaková**, lektorka ženských stretnutí a sprievodkyňa žien, Občianske združenie Súlad Zvolen.

**Účastnícky poplatok:** 3 € .

*Prihlasovanie a viac informácií: Helena Longauerová, 0918 949 539,  
longauerova@roslevice.sk, www.roslevice.sk.*



**Levice**  
**online.sk**  
... aj Levičania sú online



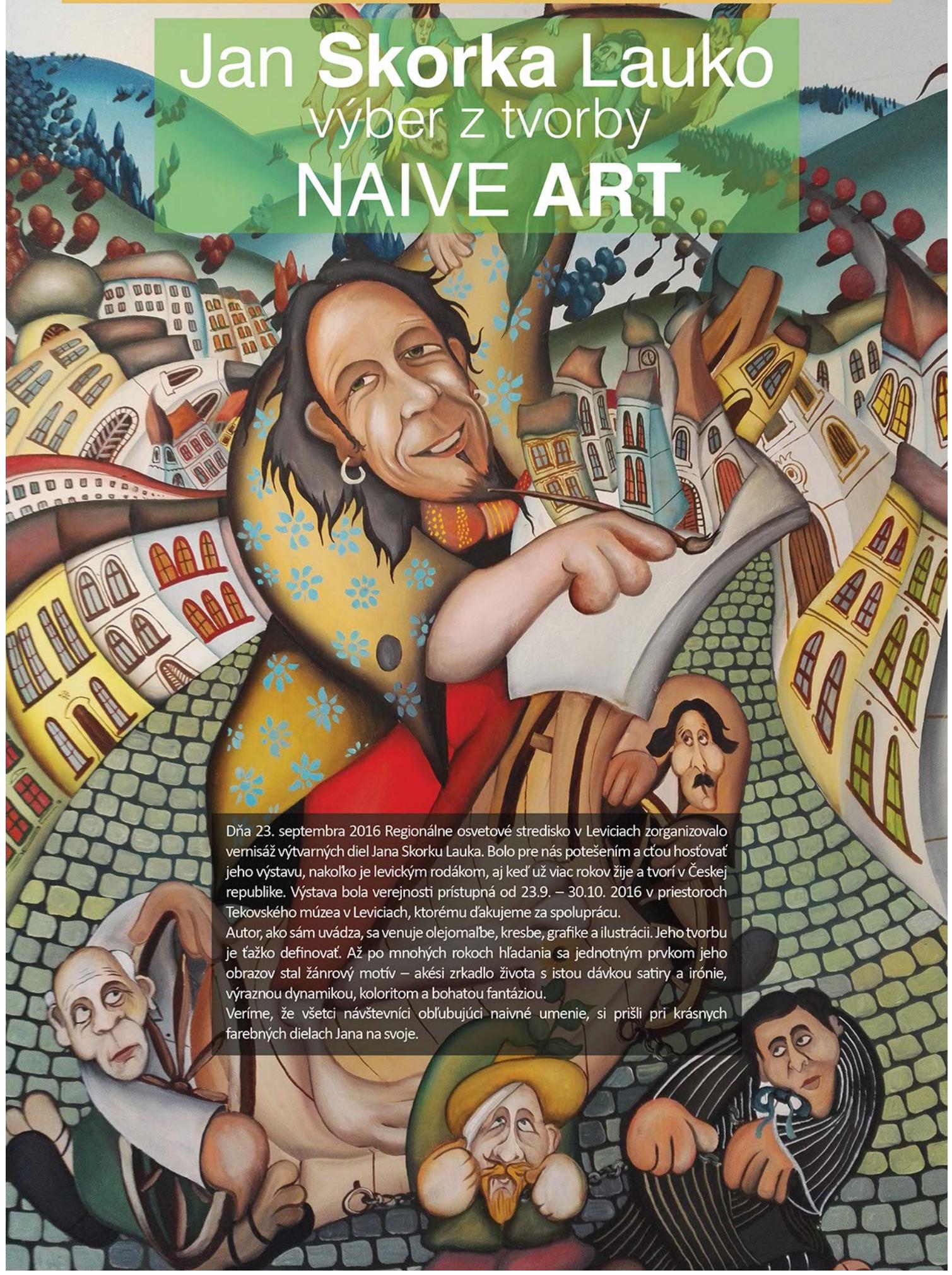
regionálny dvojtýždenník  
**SLOVENSKÁ BRÁNA**  
www.slovenskabrana.sk

**MY**  
TYŽDEN NA POHORÍ

# Jan Skorka Lauko

## výber z tvorby

# NAIVE ART



Dňa 23. septembra 2016 Regionálne osvetové stredisko v Leviciach zorganizovalo vernisáž výtvarných diel Jana Skorku Lauka. Bolo pre nás potešením a cťou hostovať jeho výstavu, nakoľko je levickým rodákom, aj keď už viac rokov žije a tvorí v Českej republike. Výstava bola verejnosti prístupná od 23.9. – 30.10. 2016 v priestoroch Tekovského múzea v Leviciach, ktorému dákujeme za spoluprácu.

Autor, ako sám uvádzá, sa venuje olejomalbe, kresbe, grafike a ilustrácii. Jeho tvorbu je ťažko definovať. Až po mnohých rokoch hľadania sa jednotným prvkom jeho obrazov stal žánrový motív – akési zrkadlo života s istou dávkou satiry a irónie, výraznou dynamikou, koloritom a bohatou fantáziou.

Veríme, že všetci návštěvníci obľúbujúci naivné umenie, si prišli pri krásnych farebných dielach Jana na svoje.

# METODIKA VÝUČBY ĽUDOVÉHO TANCA v roku 2016

O jednom ojedinelom cykle vzdelávacích seminárov v oblasti tanečnej pedagogiky.

V amatérskom folklórnom hnutí sa v ostatných dvoch desaťročiach vyskytlo niekoľko základných problémov, súvisiacich so zmenami v organizačnej štrukture osvetových zariadení a ich financovaním, ale i s čiastočnou zmenou paradigmy vo vnímaní scénického spracovania ľudového tanca. Volanie po „autentike“ rozprúdalo diskusie o kvalitách propozícií súťaží na poli folklórneho hnutia, dostupnosti primárnych pramenných audiovizuálnych prameňov, ale aj o prístupoch k výučbe ľudového tanca a absencii adekvátnych metodických školení. Tie sa po rokoch ako akreditované vzdelávacie kurzy Pedagóg tanca a Choreograf ľudového tanca začali organizovať prostredníctvom Národného osvetového centra v Bratislave v spolupráci s Katedrou tanečnej tvorby VŠMU v Bratislave a boli ukončené skúškami v rokoch 2010 a 2013. Súbežne boli regionálnymi a krajskými osvetovými strediskami a kultúrnymi centrami organizované cyklické školenia vedúcich folklórnych kolektívov s nižšími stupňami akreditácie či bez akreditácie, avšak s konkrétnejším zameraním na prácu vo folklórnych kolektivoch.

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach začalo v decembe 2011 organizovať cyklické školenie vedúcich a tanečných pedagógov folklórnych kolektívov v spolupráci s pedagógmi Vysokej školy tanečného umenia v Budapešti, ktorí vzdelávacie semináre spojené s cyklom tvorivých dielni v oblasti pedagogiky ľudového tanca viedli. Projekt pod názvom „Kultúra – Hodnota – Zmena v tanečnom umení, v pedagogike a vo výkume tanca“. Odborné semináre pre tanečníkov a pre vedúcich folklórnych kolektívov boli organizované s finančným príspevkom MK SR a UV SR v priestoroch DK Želiezovce a internátu SOŠ Levice. Tematické zameranie jednotlivých dvojdňových seminárov poskytli účastníkom informácie z oblasti metodiky výučby ľudového tanca a zároveň reflektovali aktuálne problémy, súvisiace so stavom a smerovaním scénického folklóru na Slovensku. Teoretické poznatky boli doplnené praktickými ukázkami cvičení, zameraných na tanečno - pedagogickú prácu s rôznymi vekovými kategóriami interpretov.

Vynikajúca úroveň kurzu, množstvo získaných teoretických vedomostí i praktických zručností a kvalifikácia pedagógov viedla k organizovaniu cyklického školenia i v roku 2016. Nové ročníky pod názvom „Metodika výučby ľudového tanca“ sa uskutočnili na jar (IV. ročník). K tanečno-pedagogickým témam pribudla problematica analýzy pramenného materiálu – audiovizuálneho tanečného záznamu z terénného výskumu i pohybová analýza, spojená s didakticko – metodickými postupmi,

zameranými na výučbu a predovšetkým interiorizáciu tanečných typov z vybraných lokalít. Odborními lektormi boli Mgr. art. Péter Lévai, ktorý sa touto metodikou dlhodobo zaobrába a vyučuje ju na Vysokej škole tanečného umenia v Budapešti. Tlmočníčkou a lektorkou bola v jarnej časti Mgr. art. Agáta Krausová, ArtD. pedagogická Katedra etnológie a folkloristiky FF UKF v Nitre. Mgr. art. Péter Lévai, ArtD. v tejto etape kurzu predstavil nový metodický systém výučby. Vytvoril totiž špeciálny systém vzdelávacích modulov, ktorého cieľom je zefektívniť pedagogický proces výučby tanca s dôrazom na rozširovanie jeho limitov daných rôznymi predpokladmi a vzdelanostnými stupňami žiakov, ktorí sa na ňom zúčastňujú. Systém modulov pri výučbe umožňuje rozvíjať pohybové schopnosti, zručnosti a návyky žiakov s rozmanitými predpokladmi a získanými kompetenciemi tak, aby zvládli spoločný základ tanečných kompetencií a mali podľa osobitých predpokladov možnosť individuálneho rozvoja pri ich interiorizácii. Interiorizované tanečné a pohybové návyky sú základom pre vedenie zložitejších operácií a aplikáciu znalostí. Výsledkom tohto pedagogického systému je kombinačné využívanie vedomostí, využívajúce kognitívne spracovanie kinetických aktivít. Tento systém zároveň významne napomáha rozvoju emocejnej inteligencie a predstavivosťi, nakoľko sa pozornosť venuje i psychologickej príprave žiaka – tanečníka a sociálno – emocionálnym faktorom vyučovania. Školenie bolo ukončené záverečnými skúškami a absolventi získali osvedčenie o absolvovaní vzdelávania v oblasti metodiky výučby ľudového tanca.

V septembri ROS Levice na úspešne vzdelávacie semináre nadviazalo akreditáčnym kurzom „Metodika výučby ľudového tanca V. ročník“. Bol ako aj jarý projekt podporený dotačným systémom Fondu na podporu umenia. Primárne tematické celky boli zamerané na teoretickú a praktickú didaktiku tanca a teoretickú a praktickú didaktiku pohybových hier, ktoré sú najmä v detskom veku nevyhnutnou súčasťou prípravy na štýlovú tanečnú interpretáciu. Hlavné témy víkendových vzdelávacích seminárov preto boli rozvoj pohybu hravým spôsobom, zavedenie nových didaktických foriem, budovanie nových návykov, zručnosti a ich perspektíva, expresívne tendencie v tanečnej pedagogike detských hier a ľudového tanca, ale aj príprava a štruktúra nácvikov. Na Slovensku ojedinelými boli prednášky o analýze archívnych záznamov a ich reprodukcii ako metodickom prístupe k vyhodnoteniu a spracovaniu pramenného folklórneho materiálu. K pedagógom sa pridal Dr. Katalin Mizeráková, PhD., vedúca Katedry pedagogiky Vysokej školy tanečného umenia v Budapešti.

Účastníkom kurzu poskytla množstvo cenných poznatkov z metodológie pedagogiky najmä pri práci s detským interpretom a upriamila pozornosť na psychologické aspekty vyučovacieho procesu, akým výučba ľudového tanca je. Pri praktických hodinách mali frekventanti kurzu možnosť naučiť sa špecializované typy herných cvičení a metód zameraných na zvládanie agresivity, podporu kreativity, kooperácie, schopnosť improvisácie, komunikácie, ale i na správne dýchanie, relaxáciu či koordináciu a získavanie vybraných klíčových kompetencií žiaka – tanečníka. Frekventanti kurzu zároveň nadobudli základné vedomosti z vývinovej psychológie a biológie, vhodných hráčov a cvičeniach pre jednotlivé vekové kategórie detských a mládežnických interpretov.

Frekventanti kurzu po absolvovaní záverečných teoretických a praktických skúšok v decembiri 2016 získali akreditovaný certifikát. Teoretické a praktické skúšky boli doplnené obhajobou záverečných prác, ktoré spočívali vo vytvorení dvoch typov modulov a praktickej ukážke vyučovacej hodiny či nácviku pohybových hier a tancov, vyučovaných na základe týchto modulov.

Seminárov sa zúčastnilo takmer 25 tanečných pedagógov či vedúcich folklórnych kolektívov z celého Slovenska, ale aj študenti z Katedry etnológie a folkloristiky FF UKF v Nitre, pracovníci NOC v Bratislavе.

Semináre boli naplnené hodinami konštrukívnej práce, ktorá napriek fyzickej i psychickej námahe priniesli účastníkom pozitívny pocit z množstva získaných teoretických vedomostí a predovšetkým praktických metodických zručností a kompetencií pri výučbe ľudového tanca, pri príprave na tanec prostredníctvom pohybových hier , pri poznávaní štruktúry, formy a funkcie ľudového tanca na základe archívnych audiovizuálnych prameňov, i pri vedení nácviku ako vyučovacieho procesu s jeho edukačnými, ale aj sociálno - psychologickými funkciemi.

V blízkej budúcnosti budú publikované i textové výstupy z cyklu týchto vzdelávacích seminárov, ktoré budú slúžiť ako ojedinelý metodický materiál pre pedagógov ľudového tanca vo folklórnych kolektívach a na školách. Systematická, koncepcne prepracovaná metodická práca na poli výučby, spracovania a scénickej prezentácii ľudového tanca reflektouje najaktuálnejšie poznatky svetovej ethnochoreológie, tanečnej analýzy, tanečnej antropológie a pedagogiky a saturuje čiastočnú absenciu tohto komplexného odborného prístupu v slovenských podmienkach.

Podujatie z verejných zdrojov podporil FOND NA PODPORU UMEMIA.

Ester Juhászová

# METHODOLOGY OF FOLK DANCE TEACHING in 2016

On a unique cycle of dance pedagogy educational seminars



In the past two decades, the amateur folklore movement has experienced several serious problems related to changes in the organizational structures of cultural institutions and their funding, but also to partial paradigm shift in the perception of the scenic arrangement of folk dance. The call for „authenticity“ sparked discussions about the quality of instructions in competitions in the area of folklore movement, about the availability of primary audiovisual sources but also about the approaches to teaching of folk dance and the absence of adequate methodology trainings. Those started in the form of accredited educational courses Dance Teacher and Folk Dance Choreographer organized by the National Cultural Center in association with the Department of Dance Production of the Academy of Performing Arts in Bratislava. They were finished with exams in 2010 and 2013. At the same time, the local and regional cultural centers organized cyclic trainings of the leaders of folklore ensembles with lower levels of accreditation or without accreditation but with more specific focus on the work in folklore groups. In December 2011, the Regional Cultural Center in Levice started to organize cyclical trainings of leaders and dance teachers of folk groups. This was done in association with the teachers of Dance Academy in Budapest, who led the educational seminars and the cycle of creative workshops in the field of folk dance pedagogy. The project was named "Culture-Value-Change in Dance Art, in Pedagogy and Research of Dance". The specialized seminars for dancers and leaders of folk ensembles were organized in the Culture House in Železovce and the student hall of residence of the High Vocational School in Levice, with the financial contributions from the Ministry of Culture of the Slovak Republic and the Government Office of the Slovak Republic. The thematic focus of the individual one-day seminars offered information from the areas of folk dance teaching methodology to the participants but they also dealt with current problems related to the state and the direction of the development of scenic folklore in Slovakia. The theoretical knowledge was supplemented by practical examples of exercises focused on dance teaching of performers of various age groups. Perfect quality of the course, a large amount of theoretical knowledge and practical skills acquired and the qualification of the teachers led to the organization of the cyclical training also in 2016. A new, 4th cycle called "Methodology of Folk Dance Teaching" took place in spring. Issues related to dance pedagogy were expanded by the issues of the analysis of resource materials – the audiovisual recordings of dance from field research as well as the movement analysis connected to didactic and methodological procedures, focused on the teaching and, mainly, on interiorization of dance types from selected

localities. The specialized instructors included Mgr. art. Péter Lévai, who has been dealing with these issues for a long time and teaches them at the Dance Academy in Budapest. In the spring part of the course, Mgr. art. Agáta Krausová, ArtD, teacher at the Department of Ethnology and Folklore Studies at the Faculty of Arts of Constantine the Philosopher University in Nitra served as both instructor and interpreter. In this part of the course, Mgr. art. Péter Lévai, ArtD, introduced a new methodological system of teaching. In fact, he had created a special system of educational modules, the aim of which is to make the pedagogical process of dance teaching more effective, with the emphasis on overcoming its limits caused by various skills and levels of education of the students participating in it. The module teaching system allows for the development of movement skills, skills and habits of students with various original skills and acquired competences in such a way that they would successfully learn the common core of dance competences and, depending on their individual skills, would have the possibility of individual development in the process of their interiorization. The interiorized dance and movement elements form the basis for the leading of more complicated operations and the application of knowledge. The outcome of this pedagogical system is the combinational use of knowledge that makes use of cognitive processing of kinetic activities. This system also substantially helps in the development of emotional intelligence and imagination, since there is also a focus on the psychological training of the students – dancers and on the socio-emotional aspects of the teaching. The training was finished with the final exams and the graduates acquired certificates on passing a training in the field of folk dance teaching methodology.

In September, the RCC followed the successful educational seminars with the accreditation course "Methodologies of Folk Dance Teaching, Year V." Similarly to the spring projects, it was funded by the donation system of the Slovak Arts Council. The primary theoretical units were focused on theoretical and practical dance didactics and on theoretical and practical movement games didactics. Such games are, especially during childhood, a necessary part of the preparation for a stylish dance interpretation. The main topics of the weekend educational seminars were therefore the development of movement in a playful way, the introduction of new didactic forms, the building of new habits, skills and their perspective, expressive tendencies in dance pedagogy of children games and folk dance, but also the preparation and the structure of rehearsals. As a thing unique to Slovakia, there were also lectures on the analysis of the archival recordings and their reproduction as a methodological approach to creation and adaptation of folklore source material.

The teachers were joined by Dr. Katalin Mizeráková, PhD, head of the Department of Pedagogy of the Dance Academy in Budapest. She offered many valuable insights into teaching methodology, related especially to work with children as performers. She also directed the attention to psychological aspects of the teaching process, which the teaching of folk dance is also is. During the practical lessons, the course participants had an opportunity to learn specialized types of game exercises and methods focused on dealing with aggression, creativity development, cooperation, improvisational skills, communication, but also proper breathing, relaxation, coordination and the acquisition of selected key skills of the students - dancers. At the same time, the course participants acquired basic knowledge from the areas of developmental psychology and biology, suitable games and exercises for individual age groups of children and youth performers.

The course participants, having passed the final theoretical and practical exams in December 2016, obtained accredited certificates. The theoretical and practical exams were followed by final paper defenses. The aim of a final paper was to create two types of modules and a practical demonstration of a lesson or a practice in movement games and dances, taught on the basis of these modules.

The participants of the seminars included almost 25 dance teachers or folklore ensemble leaders from the whole Slovakia, but also the students from the Department of Ethnology and Folklore Studies at the Faculty of Arts of Constantine the Philosopher University in Nitra and the staff of the NCC in Bratislava.

The seminars included hours of constructive work, which, despite being physically and psychically demanding, made the participants feel good about the large amount of the theoretical knowledge acquired and, mainly, of practical methodological skills and competences related to folk dance teaching, to the preparation for dance by means of movement games, to the exploration of structures, forms and functions of folk dances based on the archive audiovisual sources, and to the leading of practices as teaching processes with their educational, but also socio-psychological functions. Textual outcomes of these educational seminars are to be published in near future. They will serve as a unique methodological material for folk dance teachers in folklore ensembles and schools. The systematic, conceptually well-worked out methodological work in the areas of teaching, arrangement and scenic presentation of folk dance reflects the most current findings of world ethnochoreology, dance analysis, dance anthropology and pedagogy and saturates the partial absence of this complex professional approach in the Slovak context.

The event was funded from public resources by Slovak Arts Council  
Ester Juhászová



Regionálne osvetové  
stredisko v Leviciach

# VISUAL ART

## Výtvarné spektrum

okresná súťaž a výstava neprofesionálnej  
výtvarnej tvorby

## AMFO

okresná súťaž a výstava neprofesionálnej  
fotografickej tvorby

## Cineama

okresná súťaž neprofesionálnej filmovej  
tvorby

vernisáž: **15.3.2017 o 16.30**

**CK Junior Levice**

16.3. – 31.3.2017

[www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk)



NITRIANSKY  
SAMOSPRÁVNY  
KRAJ

**Levice**  
[online.sk](http://online.sk)  
... aj Levičania sú online

**MY**  
TÝŽDEN NA POHRANI

**ICE**  
[levickatelevizia.sk](http://levickatelevizia.sk)

regionálny dvojtýždenník  
**SLOVENSKÁ BRÁNA**  
[www.slovenskabrama.sk](http://www.slovenskabrama.sk)

**i** levická  
informačná  
agentúra

## Prehľad podujatí na rok 2017

### **január**

#### **1. Výtvarné kreácie 1/7**

maľba na šálku farbami na porcelán

*workshop pre amatérskych výtvarníkov*

10.1.2017, 16.00 – 18.-00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých

FONDOM NA PODPORU UΜENIA

#### **2. Výtvarné kreácie 2/7**

tvorba šperkov tavnou pištoľou

*workshop pre amatérskych výtvarníkov*

17.1.2017, 16.00 – 18.-00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých

poskytnutých

FONDOM NA PODPORU UΜENIA

#### **3. Šťastie a radosť v našom živote**

*prednáška pre ženy o rozvíjani ich možnosti v jednotlivých životných obdobiach, sociálna – primárna prevencia*

20.1.2017, 17.00 – 19.00, MC Kontakt Levice  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

#### **4. Výtvarné kreácie 3/7**

maľba na tričko s 3D efektom

*workshop pre amatérskych výtvarníkov*

24.1.2017, 16.00 – 18.-00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých

poskytnutých

FONDOM NA PODPORU UΜENIA

#### **5. Budme kamaráti 1**

*podpora a rozvoj komunikačných zručností, riešenie konfliktov s cieľom eliminovať problémy vznikajúce vplyvom národnostných menšíň*

30.1.2017, 13.00 – 15.00, Tekovské Lužany

lektor: Miriam Frajtová

info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

### **február**

#### **6. Ľudový tanec, ako súčasť systému tradičnej ľudovej kultúry – problematika pedagogiky ľudového tanca vo folklórnom hnutí"**

*III. medzinárodná konferencia o súčasnom stave problematiky pedagogiky tradičného ľudového tanca, hľadanie východiskovej cesty, workshop*

2. – 3.2.2017, Hotel Golden Eagle, Levice

info: 0918 949 538, Estera Juhászová

pre vopred prihlásenú skupinu

prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>

tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých

FONDOM NA PODPORU UΜENIA

#### **7. Výtvarné kreácie 4/7**

*maľba na drevený stolček akrylovými farbami*

*workshop pre amatérskych výtvarníkov*

7.2.2017, 16.00 – 18.-00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých

FONDOM NA PODPORU UΜENIA

#### **8. Výtvarné kreácie 5/7**

*háčkovaný svietnik bez háčkovania*

*workshop pre amatérskych výtvarníkov*

14.2.2017, 16.00 – 18.-00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých

FONDOM NA PODPORU UΜENIA

#### **9. Tvoríme si svoj život, alebo nasledujeme iných?**

*prednáška pre ženy o rozvíjani ich možnosti v jednotlivých životných obdobiach  
sociálna – primárna prevencia*

17.2.2017, 17.00 – 19.00, MC Kontakt Levice  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

#### **10. Dotyky s fotografiou I.**

zimný fotografický workshop

*tvorivé foto dielne pre amatérskych fotografov pod vedením lektora: Petra Cepková, Gabriel Kosmály*

17. – 19.2.2017, Počúvadlo

info: 0918 949 537, PaedDr. Marta Kosmályová

pre vopred prihlásenú skupinu

prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých

FONDOM NA PODPORU UΜENIA

#### **11. Budme kamaráti 2**

*podpora a rozvoj komunikačných zručností, riešenie konfliktov s cieľom eliminovať problémy vznikajúce vplyvom národnostných menšíň*

27.2.2017, 13.00 – 15.00, Mýtne Ludany

lektor: Miriam Frajtová

info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

#### **12. Výtvarné kreácie 6/7**

*hodiny zo starej platne*

*workshop pre amatérskych výtvarníkov*

28.2.2017, 16.00 – 18.-00, Mira office Levice

prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>

info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová

pre vopred prihlásenú skupinu

tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých  
FONDOM NA PODPORU UΜENIA

#### **marec**

##### **13. Výtvarné kreácie 7/7**

*Celodenný výtvarný workshop pre amatérskych výtvarníkov pod vedením lektora*  
4.3.2017, 9.00 – 16.00, MC Kontakt Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu  
tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých  
FONDOM NA PODPORU UΜENIA

##### **14. Metodika výučby ľudového tanca 6. ročník /1 semináre pre vedúcich folklórnych súborov z celého Slovenska**

9. – 10.3.2017, 8.00 – 18.00, MC Kontakt Levice  
info: 0918 949 538, Ester Juhászová  
pre vopred prihlásenú skupinu  
tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých  
FONDOM NA PODPORU UΜENIA

##### **15. Vieme rozpoznať závislosti?**

*prednáška pre ženy o rozvíjaní ich možnosti v jednotlivých životných obdobiach, sociálna – primárna prevencia*  
10.3.2017, 17.00 – 19.00, MC Kontakt Levice  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

##### **16. Celoslovenský odborný seminár pre vedúcich a členov folklórnych skupín**

*Určený pre tanečníkov, muzikantov, ľudových rozprávačov a spevákov*  
11.3.2017, 8.00 – 18.00, DK Kozárovce  
info: 0918 949 538, Ester Juhászová  
pre vopred prihlásenú skupinu

##### **17. Výtvarné kreácie kreatívne! (1/8)**

*workshop pre amatérskych výtvarníkov*  
(téma bude oznamená v aktualitách: [www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk))  
14.3.2017, 16.00 – 18.00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

#### **VISUAL ART**

##### **18. Výtvarné spektrum**

*okresná súťaž a výstava neprofesionálnej výtvarnej tvorby*

##### **19. AMFO**

*okresná súťaž a výstava neprofesionálnej fotografickej tvorby*

##### **20. Cineama**

*okresná súťaž neprofesionálnej filmovej tvorby*

15.3.2017, vernisáž o 17.00, CK Junior Levice

Výstava: 16.3. – 31.3.2017

info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre verejnosť

##### **21. Trojhľavý drak**

*okresná súťaž detskej dramatickej tvorivosti a divadla dospelých hrajúcich pre deti*  
22.3.2017, 09.00 – 14.00 DK Starý Tekov  
info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková  
pre verejnosť

##### **22. Buďme kamaráti 3**

*podpora a rozvoj komunikačných zručností, riešenie konfliktov s cieľom eliminovať problémy vznikajúce vplyvom národnostných menšíň*  
27.3.2017, 13.00 – 15.00, Pukanec  
lektor: Miriam Frajtová  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

##### **23. Výtvarné kreácie kreatívne! (2/8)**

*workshop pre amatérskych výtvarníkov*  
(téma bude oznamená v aktualitách: [www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk))  
28.3.2017, 16.00 – 18.00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

##### **24. Hviezdoslavov Kubín, IV. a V.**

*okresná súťaž – divadlo poézie a detských recitačných kolektívov*  
31.3.2017, 08.00 – 14.00 MC Kontakt Levice  
info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková  
pre vopred prihlásenú skupinu

#### **apríl**

##### **25. Metodika výučby ľudového tanca 6. ročník /2 Odborné semináre pre vedúcich folklórnych súborov z celého Slovenska**

7. - 8.4.2017, Maďarsko  
cezhraničná spolupráca  
info: 0918 949 538, Ester Juhászová  
pre vopred prihlásenú skupinu  
tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých  
FONDOM NA PODPORU UΜENIA

##### **26. Som sama sebe oporou?**

*prednáška pre ženy o rozvíjaní ich možnosti v jednotlivých životných obdobiach*  
sociálna – primárna prevencia  
7.4.2017, 17.00 – 19.00, MC Kontakt Levice  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

**27. Šaffova ostroha 2017**

krajská postupová súťaž a prehliadka sólistov tanecníkov v ľudovom tanci  
s medzinárodnou účasťou  
9.4.2017, 17.00 DK Farná  
info: 0918 949 538, Ester Juhászová

pre verejnosť  
tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých  
FONDOM NA PODPORU UMEMIA

**28. Buďme kamaráti 4**

podpora a rozvoj komunikačných zručností, riešenie konfliktov s cieľom eliminovať problémy vznikajúce vplyvom národnostných menší  
10.4.2017, 13.00 – 15.00, Bátovce  
lektor: Miriam Frajtová  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

**29. Výtvarné kreácie kreatívne! (3/8)**

workshop pre amatérskych výtvarníkov  
(téma bude oznámené v aktualitách: [www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk))  
11.4.2017, 16.00 – 18.00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

**30. Hviezdoslavov Kubín, I.,II.,III. kat.**

okresná súťaž – poézia, próza  
12.4.2017, 08.00 – 15.00 Tekovské múzeum v Leviciach  
info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková  
pre vopred prihlásenú skupinu

**31. Metodika výučby ľudového tanca 6. ročník /3**  
*Odborné semináre pre vedúcich folklórnych súborov z celého Slovenska*

22. – 23.4.2017, Maďarsko  
cezhraničná spolupráca  
info: 0918 949 538, Ester Juhászová  
pre vopred prihlásenú skupinu  
tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých  
FONDOM NA PODPORU UMEMIA

**32. LIFE energia – sedím na vedení a je mi dobre!**  
výstava - fotostena v tvare kvapky – poukazuje okrem iného aj na dôležitosť lokalizácie nebezpečných elektrických vedení....

24.4. – 15.5.2017, Synagóga Šahy  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

**33. Výtvarné kreácie kreatívne! (4/8)**

workshop pre amatérskych výtvarníkov  
(téma bude oznámené v aktualitách: [www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk))  
25.4.2017, 16.00 – 18.00, Mira office Levice  
prihláška: <http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 949 539, Ing. Helena Longauerová  
pre vopred prihlásenú skupinu

**34. Na scénu**

krajská postupová súťaž a prehliadka amatérskeho divadla dospelých a divadla mladých Nitrianskeho kraja  
28. – 29.4.2017, 9.00 – 22.00, DK Kozárovce  
Podrobnej program:  
<http://www.roslevice.sk/?Page=aktualne>  
info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková  
pre verejnosť  
tento projekt je podporený z verejných zdrojov poskytnutých  
FONDOM NA PODPORU UMEMIA

**máj - október****TRVALKY**

Krajská súťaž detských folklórnych súborov  
5.5.2017, DK Želiezovce

**Výtvarné kreácie kreatívne!**

16.5., 30.5., 13.6., 27.6.2017  
Mira office Levice

**Dni fotografie v Leviciach 2017**

10. ročník medzinárodného fotofestivalu v Leviciach  
12 výstav a množstvo sprievodných podujatí....  
12.5.2017 – 15.6.2017, viď plagát

**Takí sme/This is us**

10.ročník medzinárodného folklórneho festivalu  
Vystúpia folklórne súbory zo Slovenska, Maďarska, Čiech, Turecka, Poľska a i.  
13. – 17.9.2017 (Levice, Šahy, Želiezovce, Sikenica, Dolný Pial)

**Pohľady na súčasnú fotografiu**

I. medzinárodná konferencia pre amatérskych a aj profesionálnych fotografov., výstavy, workshopy...  
5. - 6.10.2017, Hotel Golden Eagle, Levice

.... a iné podujatia

**Zmena programu vyhradená!**

# VÝTVARNÉ KREÁCIE

pre všetkých, ktorí si chcú vyskúšať netradičné výtvarné techniky....a zabaviť sa

**10.1.2017**

16.00 – 18.00

**maľba na šálku farbami na porcelán**

**17.1.2017**

16.00 – 18.00

**tvorba šperkov tavou pištoľou**

**24.1.2017**

16.00 – 18.00

**maľba na tričko s 3D efektom**

**7.2.2017**

16.00 – 18.00

**maľba na drevený stolček akrylovými farbami**

**14.2.2017**

16.00 – 18.00

**háčkovaný svietnik bez háčkovania**

**28.2.2017**

16.00 – 18.00

**hodiny zo starej platne  
maľovanie akrylom**

Organizátor: Regionálne osvetové stredisko v Leviciach a Mira Office, s.r.o.

Miesto konania: Mira Office, s.r.o., Červenej armády 318/22, Levice (1.posch.)

## Podmienky účasti:

- workshopy sú určené pre dospelých záujemcov a konajú sa pod vedením lektora
- maximálny počet osôb v jeden tvorivej dielni je 15
- účastník sa prihlásuje na 6 workshopov naraz len na základne riadne vyplnenej a zaslanej prihlášky do 30.12.2016
- poplatok za 6 workshopov je 18€

podujatie z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia

organizátor:



NITRIANSKY  
SAMOSPRÁVNY  
KRAJ

spolupráca:

**MIRA office**

**U.**

fond  
na podporu  
umenia



**Levice online**  
... aj Leviačia sú online

**i** levická  
informačná  
agentúra

regionálny dvojtýždenník  
**SLOVENSKÁ BRÁNA**  
www.slovenskabrama.sk

TAKÍ SME Medzinárodný folklórny festival

THIS IS US International Folklore Festival

## X. ročník medzinárodného folklórneho festivalu

X. edition of the International Folklore Festival

13. – 17.9.2017

LEVICE, ŠAHY, ŽELIEZOVCE, SIKENICA, DOLNÝ PIAL,  
KOZÁROVCE, HORNÉ SEMEROVCE

[www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk)

ORGANIZÁTOR



podujatie z verejných zdrojov podporil  
Fond na podporu umenia



**U.**

fond  
na podporu  
umenia

S FINANČNOU PODPOROU



SPOLUORGANIZATORI

MEDIALNÍ PARTNERI



